

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders
Einschraubzylinder
Vérins cartouche
Cilindros de cartucho
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



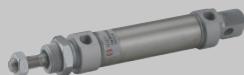
Serie CA - CAF

Pag. 19.5

MiniCilindri

MiniCylinders
Minizylinder
Mini-vérins
Minicilindros
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



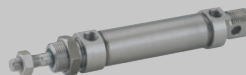
Serie Mini

Pag. 19.8

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



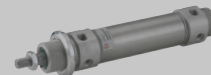
Serie Mini Inox

Pag. 19.21

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 19.26

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



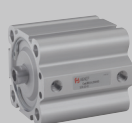
Serie Q

Pag. 19.36

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



Serie B

Pag. 19.49

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 19.65

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



New Serie L

Pag. 19.73

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 160-320 mm



Serie E

Pag. 19.83

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



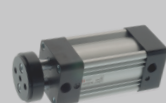
Serie V

Pag. 19.87

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



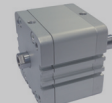
Serie NHA

Pag. 19.92

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 19.99

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 19.109

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



Accessories

Pag. 19.113- 19.126

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm

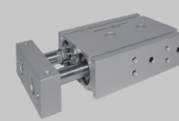


Guide Units

Pag. 19.127

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla



Serie CG01 - CG02

Pag. 19.137

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



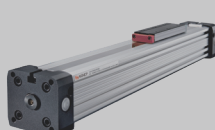
Serie CG04

Pag. 19.148

SHOCK
ABSORBER

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste

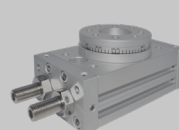


Serie R

Pag. 19.161

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 19.180

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra pneumática



Serie GR01F-GR02F-GR03F GR04F-GR05F

Pag. 19.202

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



DT - DC

Pag. 19.229



DTEX - ATEX

Pag. 19.235



DSL - DSH

Pag. 19.236



Accessories

Pag. 19.239 - 19.240

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo. Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti. A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse. Cilindri ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation. The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs. Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung. Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse. Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ...

Antriebe ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc. En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe. Vérins ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principaux avantages

- Conformes aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisation Pneumatique, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo. El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento. De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas. Actuadores ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação. As contínuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc. Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431

CYLINDER ISO 15552 / 6431
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431
 VÉRINS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431

**CYLINDER L
NEW 2021**


Light weight ✓

Low friction ✓

Clean design ✓

Adjustable cushion ✓

Long lasting quality ✓

Multiple version for every application ✓

Aluminium piston ✓

SERIE T

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.
 Serie T Aluminum profile with tie rods.
 Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.
 Serie T tube en aluminium avec tirants.
 Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.
 Série T Tubo de alumínio com tirantes.



FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

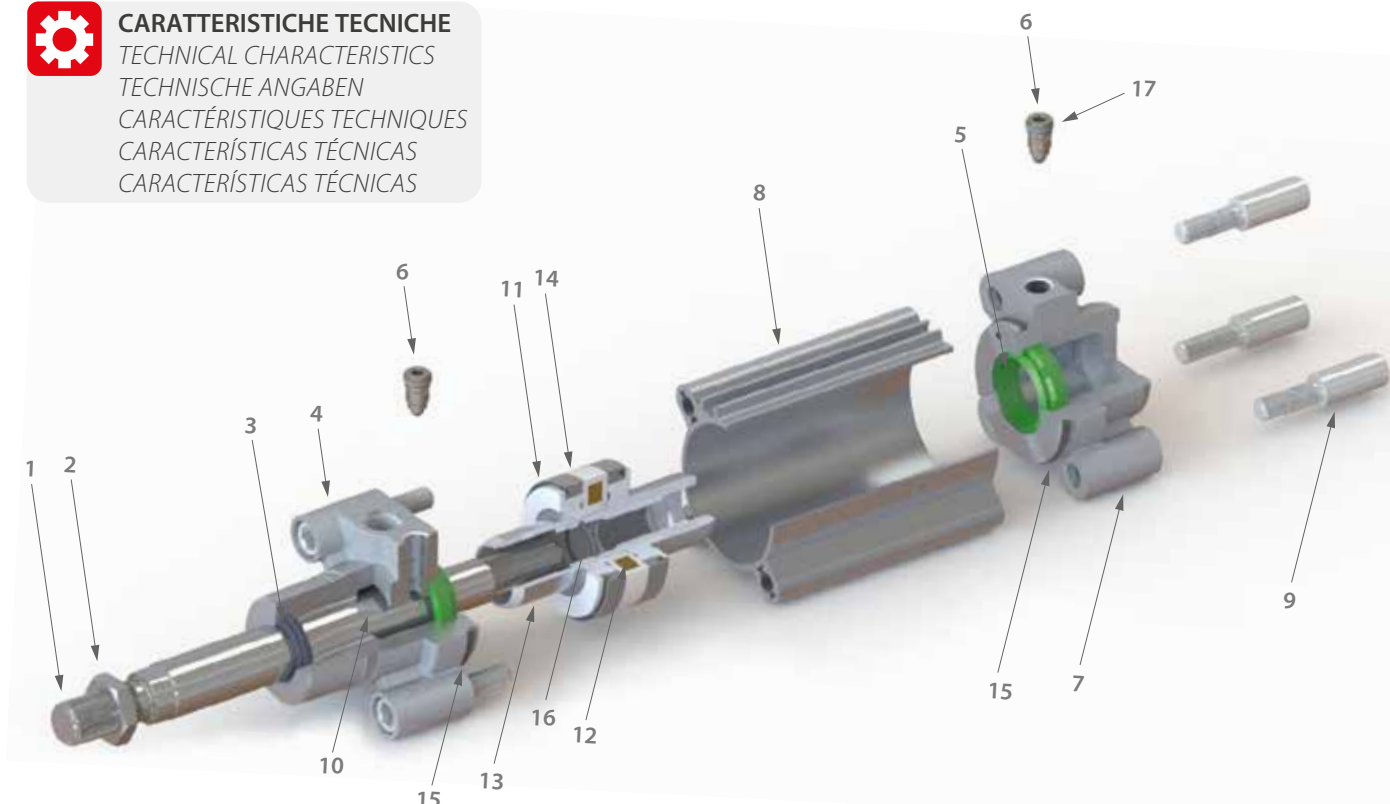
Vedi pag. 19.63 - 19.64

See page 19.63 - 19.64
Siehe Seite 19.63 - 19.64
Voir pag. 19.63 - 19.64
Ver pág. 19.63 - 19.64
Ver pág. 19.63 - 19.64



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti / Standard

IT

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in NBR
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccola KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastroferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

Component Parts and Materials / Standard

GB

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 NBR rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastroferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

Komponenten und Materialien / Standard

DE

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus NBR
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastroferrit
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

Matériaux et Composants / Standard

FR

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en NBR
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastroferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

Materiales y componentes / Standard

ES

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en NBR
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastroferrita
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

Materiais e Componentes / Standard

PT

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em NBR
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Imã em plastroferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON
FREE

II 2GD Ex h IIC T6



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Gefilterte geölte und nicht geölte Druckluft.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm



Funzionamento

Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto ammortizzato magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic or non-magnetic. Double cushioned acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante. Amortisseur Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto amortiguado magnético o no magnético vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simple ação magnético ou não-magnético. Dupla ação com amortecimento, magnético ou não-magnético, haste simples ou passante. Tandem.



Temperature NBR

Temperatures NBR

Temperatur NBR

Températures NBR

Temperaturas NBR

Temperaturas NBR

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm

Corse a richiesta: fino a 2700 mm

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DT



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Esecuzione Execution Ausführung Exécutions Ejecución Execução	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
L H		0 3 2	0 0 2 5	
▲ LB Semplice effetto magnetico <i>Single-Acting Magnetic</i> <i>Einfachwirkend Magnetisch</i> <i>Simple Effet Magnétique</i> <i>Simple Efecto Magnético</i> <i>Simples Ação Magnético</i>	= Stelo Maschio <i>Male rod</i> <i>Aussengewinde</i> <i>Filetage mâle</i> <i>Vástago Macho</i> <i>Haste macho</i>	032 040 050 063 080 100 125	0025 0040 0050 0060 0075 0080 0100 0125 0150 0160 0200 0250 0300 0320 0350 0400 0450 0500 0600 0700 0800 0900 1000	= Standard NBR <i>Standard NBR</i> <i>Standard NBR</i> <i>Standard NBR</i> <i>Standard NBR</i> <i>Standard NBR</i> <i>Standard NBR</i>
● LH Doppio effetto ammortizzato magnetico <i>Double acting cushioned magnetic</i> <i>Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch</i> <i>Double Effet Amortisseurs Magnétique</i> <i>Doble Efecto Amortiguado Magnético</i> <i>Dupla Ação Magnético com Amortecimento</i>	B Bloccastelo Assemblato <i>Piston Rod Lock Assembled</i> <i>Feststelleinheit Montiert</i> <i>Verrouillage Assemblé</i> <i>Unidad de bloqueo Montada</i> <i>Freio Montado</i>			PU Poliuretano <i>Polyurethane</i> <i>Polyurehan</i> <i>Polyuréthane</i> <i>Poliuretano</i> <i>Poliuretano</i>
● LL Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico <i>Double Acting cushioned magnetic with double rod end</i> <i>Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch</i> <i>Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique</i> <i>Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético</i> <i>Dupla ação haste passante magnético com amortecimento</i>	T Tandem <i>Tandem</i> <i>Tandem</i> <i>Tandem</i> <i>Tândem</i> <i>Tandem</i>			F Versione -40° <i>-40° Versione</i> <i>Version -40°C</i> <i>Version -40°C</i> <i>Versión -40°C</i> <i>Versão -40°C</i>
A richiesta corse intermedie o superiori; corsa massima 2700 mm. <i>Intermediate or higher strokes are available upon request Maximum stroke 2700 mm.</i> <i>Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000; hub maximum 2700 mm.</i> <i>Autres courses sur demande; course maximale 2700 mm.</i> <i>Bajo demanda carreras intermedias o superiores; carrera máxima 2700 mm.</i> <i>Cursos intermedários e superiores sob encomenda; curso máximo 2700 mm.</i>				
				VS Solo Guarnizioni Stelo in FKM <i>Only Rod Seals in FKM</i> <i>Kolbenstangendichtung aus FKM</i> <i>Joint de tige en uniquement FKM</i> <i>Sólo junta vástago en FKM</i> <i>Vedação da haste em FKM</i>
				IS Stelo inox <i>Stainless steel rod</i> <i>Kolbenstange Edelstahl</i> <i>Tige en acier inoxydable</i> <i>Vástago inox</i> <i>Haste em Inox</i>
				V Tutte le guarnizioni in FKM <i>All FKM seals</i> <i>Alle Dichtungen aus FKM</i> <i>Tous les joints en FKM</i> <i>Todas las juntas en FKM</i> <i>Todas as vedações em FKM</i>
				W Versione per acqua con prodotti chimici <i>Water and chemical Version</i> <i>Wasser und Reinigungsmittel beständig</i> <i>Version pour Eau avec produits chimiques</i> <i>Versión para agua con productos químicos</i> <i>Versão para água com produtos químicos</i>
				R Raschiatore metallico (NBR) <i>Metal Scraper (NBR)</i> <i>Metall Abstreifer (NBR)</i> <i>Joint racleur métallique (NBR)</i> <i>Rascador metálico (NBR)</i> <i>Raspador metálico (NBR)</i>
				IVR Resistente alla corrosione, compatibile agli agenti chimici. <i>Corrosion resistant and chemical agents compatible.</i> <i>Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich.</i> <i>Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques.</i> <i>Resistente a corrosión, compatible con agentes químicos.</i> <i>Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos.</i>

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																						
	25	40	50	60	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

LE VERSIONI E COMBINAZIONI PIÙ COMUNI

MOST POPULAR VERSIONS
OFT ANGEFRAGTE VERSIONEN
VERSIONS PLUS COURANTES
VERSIONES MÁS COMUNES
VERSÕES MAIS COMUNS

L H 0 3 2 0 0 2 5

STANDARD PER AUTOMAZIONE

Standard automation
Standard für die automatisierung
Normes pour l'automatisation
Standard para la automatización
Padrão - para automação



-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION

L H 0 3 2 0 0 2 5 P U

MAGGIORE DURATA

Long life
Hohe lebendauer
Longue durée de vie
Larga duración
Vedação de longa duração



-20 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 V

ALTA TEMPERATURA E COMPATIBILITÀ CHIMICA

High Temperature and chemical compatible
Hochtemperatur und chemikalienverträglich
Haute température et compatibilité chimique
Alta temperatura y compatibilidad química
Alta temperatura e compatibilidade química



-10 / +150 °C
FKM SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 I S

STELLO IN INOX

Stainless steel rod
Kolbenstange aus edelstahl
Tige en inox
Vástago en acero inoxidable
Haste em aço inoxidável



-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION
ROD: AISI 303



L H 0 3 2 0 0 2 5 F

BASSA TEMPERATURA

Low temperatures
Tief temperatur
Basse température
Baja temperatura
Baixa temperatura



-40 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 F R

BASSA TEMPERATURA CON RASCHIATORE METALLICO

Low temperatures with metal scraper
Tief temperatur mit metallabstreifer
Basse température avec joint racleur métallique
Baja temperatura con rascador metálico
Baixa temperatura com raspador metálico



-40 / +80 °C
PU SEALS
METAL SCRAPER



L H 0 3 2 0 0 2 5 W

RESISTENTE ALL'ACQUA E LAVAGGIO CHIMICO

Water and chemical washing resistant
Wasser und Reinigungsmittel beständig
Résistance à l'eau et nettoyage chimique
Resistente al agua y el lavado químico
Resistente a limpeza com água e químicos



-10 / +60 °C
PU SEALS - WATERPROOF
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING



L H 0 3 2 0 0 2 5 I V R

RESISTENTE ALLA CORROSIONE E COMPATIBILE AGLI AGENTI CHIMICI

Corrosion resistant and chemical agents compatible
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques
Resistente a corrosión, compatible con agentes químicos
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos



-10 / +150 °C
FKM SEALS
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING
METAL SCRAPER



LH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

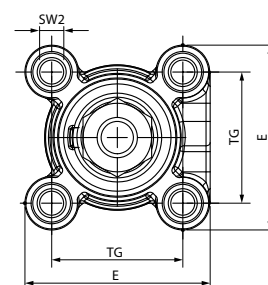
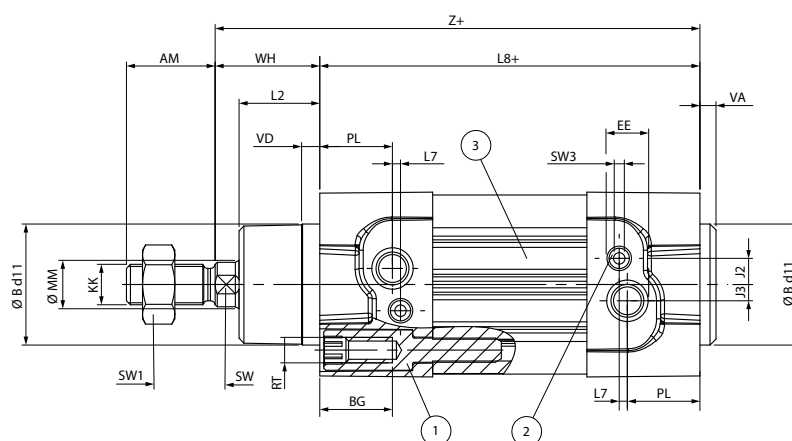
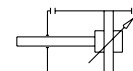
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité
 Ranura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

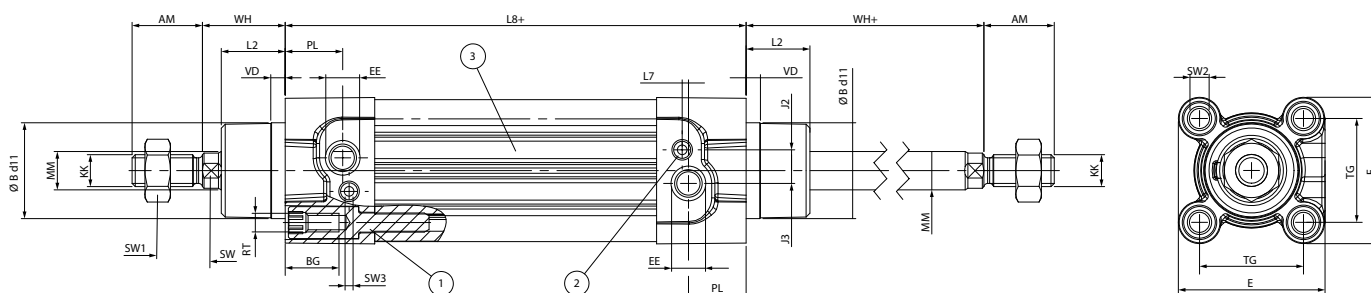
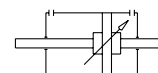
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

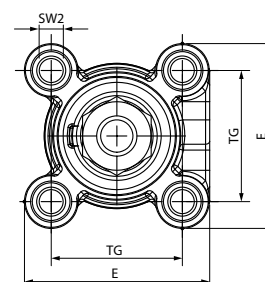
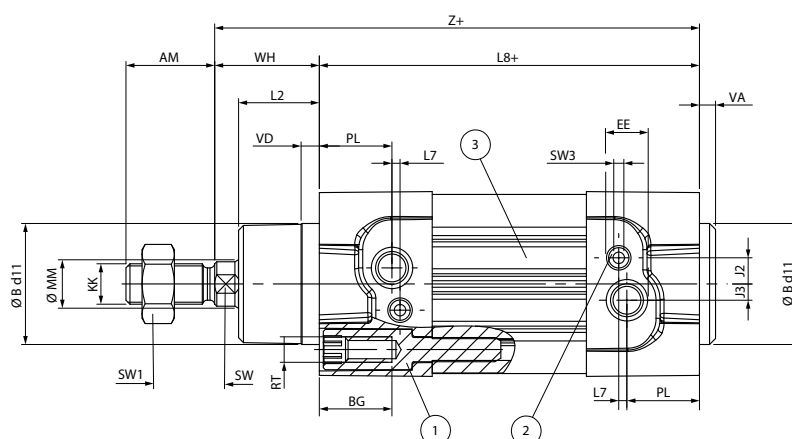
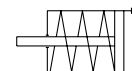
+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

SINGLE-ACTING MAGNETIC
EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments

Einbaubuchse für Gewindebefestigungen

Embase taraudée pour le montage de fixations

Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo

Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning

Einstellschraube für die Endlagendämpfung

Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.

Tornillos para la regulación de la amortiguación

Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor

Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren

Rainure pour la fixation de capteur de proximité

Ranura para montaje sensores

Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 CON BLOCCASTELO

CYLINDER ISO 15552 / 6431 WITH PISTON ROD LOCK
ZYLINDER ISO 15552 / 6431 MIT FESTELLEINHEIT
VÉRINS ISO 15552 / 6431 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
CILINDROS ISO 15552 / 6431 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
CILINDROS ISO 15552 / 6431 COM FREIO DE HASTE

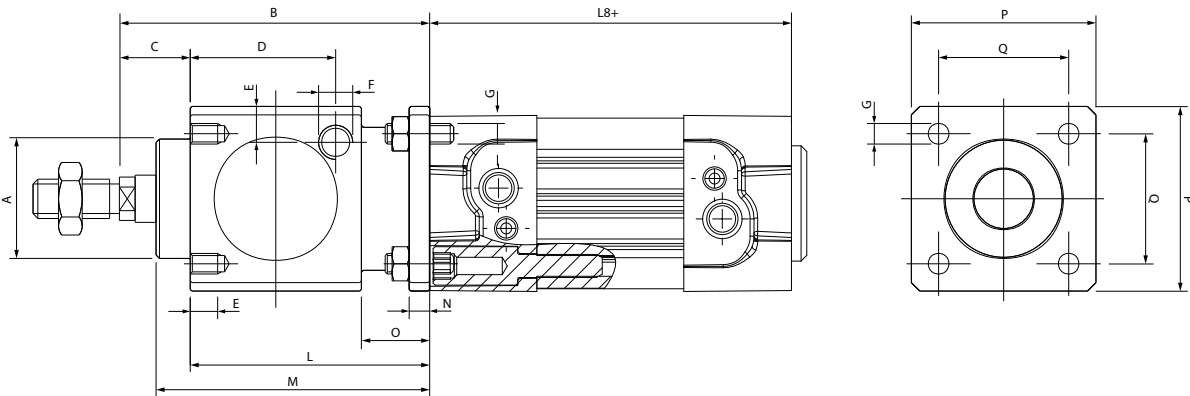
LHB

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTELLEINHEIT
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

LLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.
Available double rod end.
Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
Aussi disponibles avec tige traversante.
Disponible también en la versión vástago pasante.
Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
Cylinder Supply Pressure
Zylinderdruck
Pression de Vérin
Presión cilindro
Pressão do cilindro

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

Pressione minima di sbloccaggio
Minimum release pressure
Minimale Lösedruck
Pression de déblocage
Presión mínima de desbloqueo
Pressão mínima de desbloqueio

2.5 bar (0.25 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 - TANDEM

CYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM

LHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

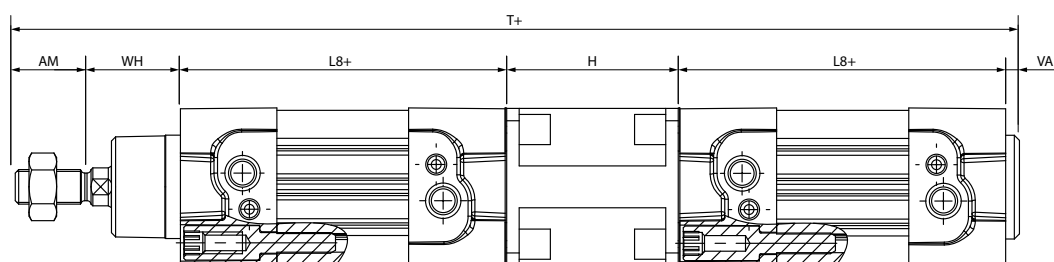
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC

TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH

TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO

TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

For further information please contact our technical department.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.

Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.

Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.

Para Maiores Informações, por favor contate nosso departamento técnico.

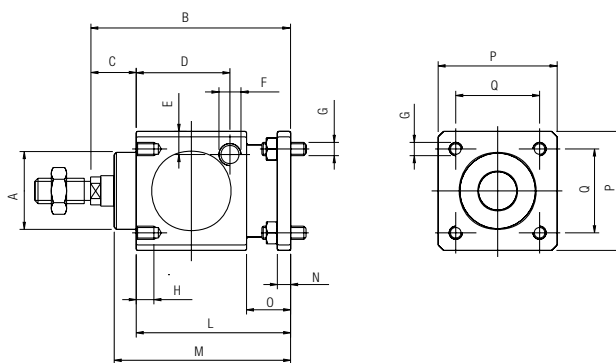
COMPONENTI DI FISSAGGIO PER CILINDRI ISO 6431 / ISO 15552 / ISO 21287 COMPRENSIVI DI VITI

FIXING ACCESSORIES FOR CYLINDERS ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 INCLUDING SCREWS
 BEFESTIGUNGSMATERIAL FÜR ZYLINDER ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 EINSCHLIESSLICH SCHRAUBEN
 ACCESSOIRES DE FIXATION POUR VÉRINS ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 VIS INCLUSES
 COMPONENTES DE FIJACIÓN PARA CILINDROS ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 COMPLETOS DE TORNILLOS
 COMPONENTE DE FIXAÇÃO PARA CILINDROS ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 INCLUINDO PARAFUSOS

VRL

BLOCCATELO

PISTON ROD LOCK
 FESTELLEINHEIT
 UNITÉ DE VERROUILLAGE
 UNIDAD DE BLOQUEO
 FREIO PARA HASTE



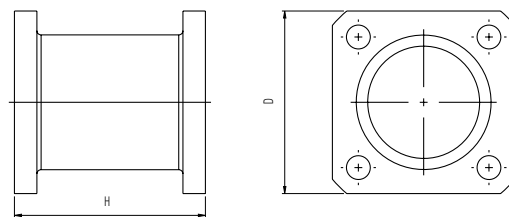
Code	Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q
VRL 032	32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5
VRL 040	40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38
VRL 050	50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5
VRL 063	63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5
VRL 080	80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72
VRL 100	100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89
VRL 125	125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110

MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio.

VFT

FLANGIA PER CILINDRO CONTRAPPOSTO

JOINING FLANGE
 ZWISCHENFLANSCH
 FLASQUE DE JONCTION
 BRIDA PARA CILINDRO CONTRAPUESTO
 FLANGE DE UNIÃO PARA CILINDROS



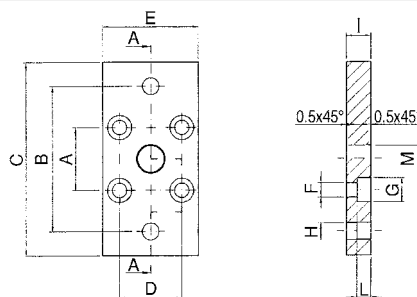
Code	Ø	H	D
VFT 032	32	55	45
VFT 040	40	55	52
VFT 050	50	68	65
VFT 063	63	68	75
VFT 080	80	92	95
VFT 100	100	92	115
VFT 125	125	120	140

MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio.

QFL

FLANGIA

FLANGE
FLANSCH
BRIDE
BRIDA
FLANGE



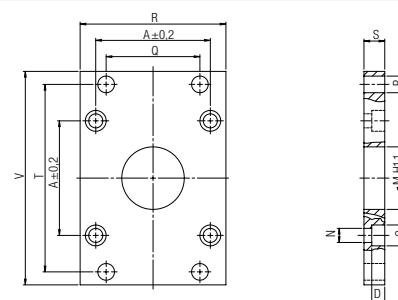
Code	Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
QFL 012	12-16	18	43	55	18	29	4.5	9	5.5	10	5.4	10
QFL 020	20	22	55	70	22	36	5.5	10	6.6	10	5.4	12
QFL 025	25	26	60	76	26	40	5.5	10	6.6	10	5.4	12

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VFL

FLANGIA

FLANGE
FLANSCH
BRIDE
BRIDA
FLANGE



Code ●	Code ■	Ø	Ø M	P	S	D	C	N	A	Q	R	T	V
VFL 032	VFLI 032	32	30	7	10	6,5	10,5	6,5	32,5	32	45	64	80
VFL 040	VFLI 040	40	35	9	10	6,5	10,5	6,5	38	36	52	72	90
VFL 050	VFLI 050	50	40	9	12	8,5	13,5	8,5	46,5	45	65	90	110
VFL 063	VFLI 063	63	45	9	12	8,5	13,5	8,5	56,5	50	75	100	120
VFL 080	VFLI 080	80	45	12	16	10,5	16,5	10,5	72	63	95	126	150
VFL 100	VFLI 100	100	55	14	16	10,5	16,5	10,5	89	75	115	150	170
VFL 125	-	125	60	16	20	12,5	20	13,5	110	90	140	180	205
VFL 160	-	160	65	18	20	16,5	25	17	140	115	180	230	260
VFL 200	-	200	75	22	25	16,5	25	17	175	135	220	270	300
VFL 250	-	250	90	26	25	14,5	33	22	220	165	285	330	400
VFL 320	-	320	110	33	30	15	39	26	270	200	350	400	470

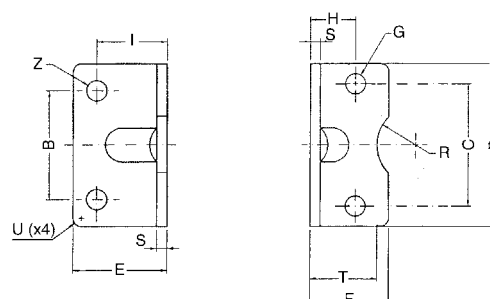
● MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

QCP

PIEDINO BASSO

LOW-RISE PEDESTAL
FUSSBEFESTIGUNG
EQUERRE DE FIXATION
PATA
PÉS DE BAIXO PERFIL



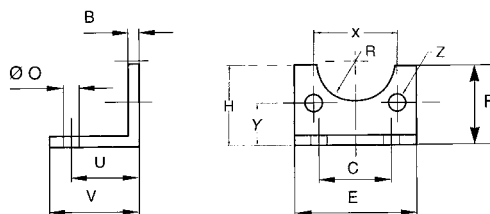
Code	Ø	C	B	D	E	F	G	H	I	S	T	R	U	Z
QCP 012	12 - 16	18	18	30	17.5	17.5	4.4	13	13	3	15	9	2	5.5
QCP 020	20	22	22	36	22	22	5.4	16	16	4	17	10	2	6.6
QCP 025	25	26	26	40	22	23	5.4	17	16	4	19	11	2	6.6

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VCP

PIEDINO BASSO

LOW-RISE PEDESTAL
FUSSBEFESTIGUNG
EQUERRE DE FIXATION
PATA
PÉS DE BAIXO PERFIL



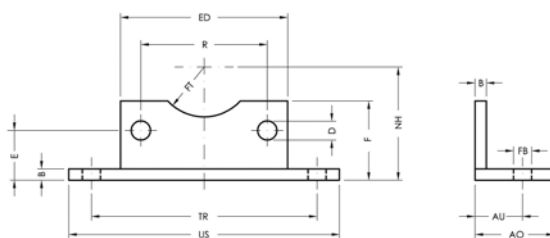
Code ●	Code ■	Ø	B	C	E	F	O	U	V	R	Z	X	Y	H
VCP 032	VCPI 032	32	4	32	45	30	7	24	35	15	7	32.5	15.75	32
VCP 040	VCPI 040	40	4	36	52	30	9	28	36	17.5	7	38	17	36
VCP 050	VCPI 050	50	5	45	65	36	9	32	47	20	9	46.5	21.75	45
VCP 063	VCPI 063	63	5	50	75	35	9	32	45	22.5	9	56.5	21.75	50
VCP 080	VCPI 080	80	6	63	95	47	12	41	55	22.5	11	72	27	63
VCP 100	VCPI 100	100	6	75	115	53	14	41	57	27.5	11	89	26.5	71
VCP 125	VCPI 125	125	8	90	140	70	16	45	70	30	14	110	35	90
VCP 160	-	160	9	115	180	115	18.5	60	75	32.5	18	140	45	115
VCP 200	-	200	12	135	220	135	24	70	100	37.5	18	175	47.5	135
VCP 250	-	250	14	165	270	165	26	75	100	45	22	220	55	165

● **MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço
■ **MATERIALE: Inox** - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

VCB

PIEDINO BASSO LARGO

LARGE LOW-RISE PEDESTAL
BEFESTIGUNGSWINKEL
EQUERRE DE FIXATION
PATA BAJA LARGA
PÉS DE BAIXO PERFIL LARGOS



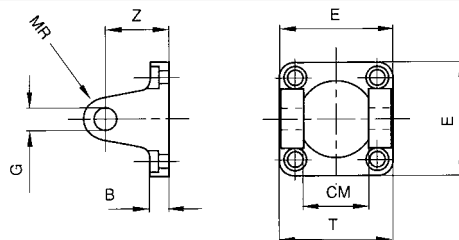
Code	Ø	US	ED	F	AO	B	TR	E	D	FT	NH	R	AU	FB
VCB 032 NE	32	79	45	30	30	5	65	15.75	6.5	15	32	32.5	18	6.5
VCB 040 NE	40	90	55	30	30	5	75	17	6.5	17.5	36	38	18	6.5
VCB 050 NE	50	110	65	35	35	5	90	21.75	8.5	22.5	50	56.5	21	8.5
VCB 063 NE	63	120	75	35	35	5	100	21.75	8.5	22.5	50	56.5	21	8.5
VCB 080 NE	80	153	95	45	45	6	128	26.5	10.5	22.5	63	72	27	10.5
VCB 100 NE	100	178	115	45	45	6	148	27	10.5	27.5	71	89	27	10.5

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VCF

CERNIERA FEMMINA

FEMALE HINGE
SCHWENKGABELBEFESTIGUNG
CHAPE DE FIXATION
CHARNELA HEMBRA
FIXAÇÃO OSCILANTE TRASEIRA FÊMEA



Code ●	Code ■	Ø	B	E	G	T	Z	CM	MR
* VCF 032	VCFI 032	32	9	45	10	45	22	26	10
* VCF 040	VCFI 040	40	9	52	12	52	25	28	12
* VCF 050	VCFI 050	50	11	65	12	60	27	32	12
* VCF 063	VCFI 063	63	11	75	16	70	32	40	16
* VCF 080	VCFI 080	80	14	95	16	90	36	50	16
* VCF 100	VCFI 100	100	14	115	20	110	41	60	20
* VCF 125	VCFI 125	125	20	140	25	130	50	70	25
* VCF 160	VCFI 160	160	20	180	30	170	55	90	25
* VCF 200	VCFI 200	200	25	220	30	170	60	90	25

● **MATERIALE: Alluminio** - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio
Con boccole autolubrificanti - With self-lubricating bushes - Mit selbstschmierender Lagerbuchse - Avec coussinnet autolubifiant - Con cojinetes autolubricantes - Auto-lubrificante
■ **MATERIALE: Inox** - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

QCM

CERNIERA MASCHIO CON BOCCOLE AUTOLUBRIFICANTI

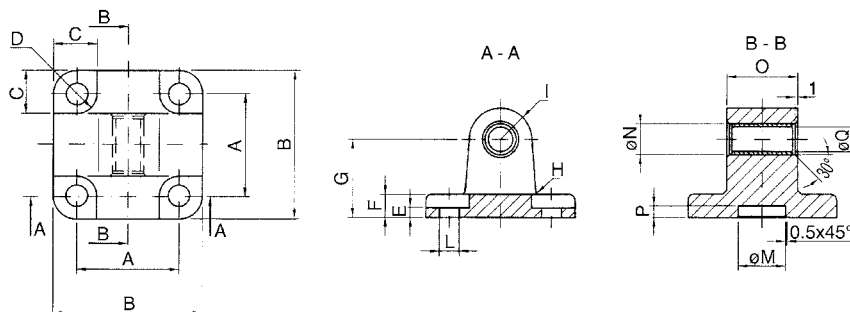
MALE HINGE WITH SELF-LUBRICATING BUSHES

GABELBEFESTIGUNG MIT SELBSTSCHMIERENDER LAGERBUCHSE

TENON AVEC COUSSINET AUTOLUBRIFIANT

CHARNELA MACHO CON COJINETES AUTOLUBRICANTES

FIXAÇÃO OSCILANTE TRASEIRA MACHO AUTO-LUBRIFICANTE



Code	Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q
QCM 012	12 - 16	18	27	10	4.5	2.6	6	16	2	6	4.5	10	8	12	3	6
QCM 020	20	22	34	11	5	2.6	6	20	2	8	5.5	12	10	16	3	8
QCM 025	25	26	38	11	5	2.6	6	20	2	8	5.5	12	10	16	3	8

MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio

VCM

CERNIERA MASCHIO

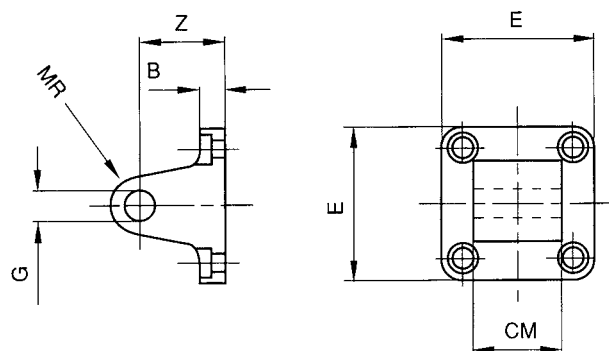
MALE CLEVIS

SCHWENKBEFESTIGUNG

TENON À ROTULE

CHARNELA MACHO

FIXAÇÃO OSCILANTE TRASEIRA MACHO



Code ●	Code ■	Code ♦	Ø	B	E	G	Z	CM	MR
VCM 032	VCM 032	VCMZ 032 NE	32	9	45	10	22	26	10
VCM 040	VCM 040	VCMZ 040 NE	40	9	52	12	25	28	12
VCM 050	VCM 050	VCMZ 050 NE	50	11	65	12	27	32	12
VCM 063	VCM 063	VCMZ 063 NE	63	11	75	16	32	40	16
VCM 080	VCM 080	VCMZ 080 NE	80	14	95	16	36	50	16
VCM 100	VCM 100	VCMZ 100 NE	100	14	115	20	41	60	20
VCM 125	VCM 125	VCMZ 125 NE	125	20	140	25	50	70	25
VCM 160	VCM 160	VCMZ 160 NE	160	20	180	30	55	90	25
VCM 200	VCM 200	VCMZ 200 NE	200	25	220	30	60	90	25
VCM 250	-	VCMZ 250 NE	250	25	270	40	70	110	40

● MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio

Con boccole autolubrificanti - With self-lubricating bushes - Mit selbstschmierender lagerbuchse - Avec coussinet autolubifiant - Con cojinetes autolubricantes - Auto-lubrificante

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

♦ MATERIALE: Ferro - MATERIAL: Iron - MATERIAL: Eisen - MATÉRIEL: Fer - MATERIAL: Hierro - MATERIAL: Ferro

VCH

CERNIERA FEMMINA

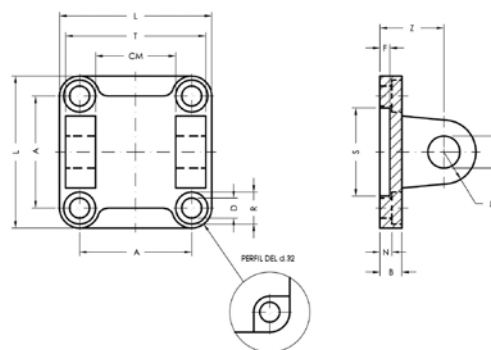
FEMALE CLEVIS BRACKET

SCHWENKBEFESTIGUNG MIT SCHLITZ

CHAPE DE FIXATION

CHARNELA HEMBRA

OSCILANTE TRASEIRA FÊMEA



Code	Code ♦	Ø	A	L	D	R	N	B	S	F	Z	G	M	CM	T
VCH 032	VCHZ 032 NE	32	32.5	45	6.6	11	5.5	9	30	5	22	10	10	26	45
VCH 040	VCHZ 040 NE	40	38	52	6.6	11	5.5	9	35	5	25	12	12	28	52
VCH 050	VCHZ 050 NE	50	46.5	65	9	15	6.5	11	40	5	27	12	12	32	60
VCH 063	VCHZ 063 NE	63	56.5	75	9	15	6.5	11	45	5	32	16	16	40	70
VCH 080	VCHZ 080 NE	80	72	95	11	18	10	14	45	5	36	16	16	50	90
VCH 100	VCHZ 100 NE	100	89	115	11	18	10	14	55	5	41	20	20	60	110
VCH 125	VCHZ 125 NE	125	110	140	14	20	10	20	60	7	50	25	25	70	130
VCH 160	VCHZ 160 NE	160	140	180	18	26	10	20	65	7	55	30	25	90	170
VCH 200	VCHZ 200 NE	200	175	220	18	26	11	25	75	7	60	30	25	90	170
VCH 250	VCHZ 250 NE	250	220	270	22	33	11	25	90	-	70	40	40	110	200

♦ MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio

♦ MATERIALE: Ferro - MATERIAL: Iron - MATERIAL: Eisen - MATÉRIEL: Fer - MATERIAL: Hierro - MATERIAL: Ferro

VCD

CERNIERA FEMMINA STRETTA PER ARTICOLAZIONE A SQUADRA CON TESTINA SNODATA DIN648K

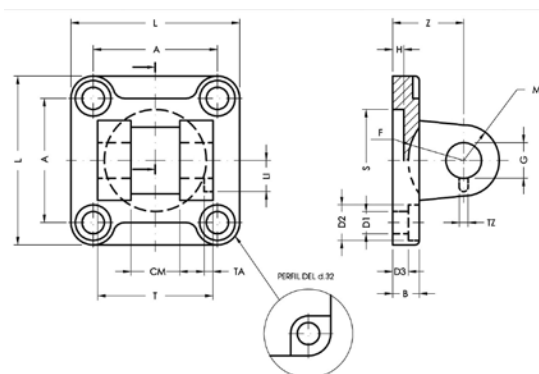
NARROW FEMALE HINGE FOR SQUARE JOINT WITH ARTICULATED HEAD DIN648K

SCHWENKBEFESTIGUNG MIT SCHLITZ FÜR GELENKKOPF NACH DIN 648K

CHAPE À ROTULE SELON DIN 648K

CHARNELA HEMBRA ESTRECHA PARA ARTICULACIÓN A ESCUADRA CON RÓTULA DIN648K

OSCILANTE TRASEIRA FÊMEA ESTREITA PARA JUNTA QUADRADA ARTICULADA PADRÃO DIN648K



Code ♦	Code ♦	Ø	L	T	CM	A	Z	H	B	D3	S	G	MR	D1	D2	TA	TZ	LI	F
VCD 032	VCDZ 032 NE	32	45	34	14	32.5	22	5	9	5.5	30	10	10	6.6	11	3	3.3	11.5	17
VCD 040	VCDZ 040 NE	40	52	40	16	38	25	5	9	5.5	35	12	12	6.6	11	4	4.3	12	20
VCD 050	VCDZ 050 NE	50	65	45	21	46.5	27	5	11	6.5	40	16	14	9	15	4	4.3	14	22
VCD 063	VCDZ 063 NE	63	75	51	21	56.5	32	5	11	6.5	45	16	18	9	15	4	4.3	14	25
VCD 080	VCDZ 080 NE	80	95	65	25	72	36	5	14	10	45	20	20	11	18	4	4.3	16	30
VCD 100	VCDZ 100 NE	100	115	75	25	89	41	5	14	10	55	20	22	11	18	4	6.3	16	32
VCD 125	VCDZ 125 NE	125	140	97	37	110	50	7	20	10	60	30	25	14	20	6	6.3	24	42
VCD 160	-	160	180	122	43	140	55	7	20	10	65	35	30	18	26	6	6.3	26.5	46
VCD 200	-	200	220	122	43	175	60	7	25	11	75	35	30	18	26	6	6.3	26.5	49

♦ MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Aluminio

♦ MATERIALE: Ferro - MATERIAL: Iron - MATERIAL: Eisen - MATÉRIEL: Fer - MATERIAL: Hierro - MATERIAL: Ferro

VPS

PERNO ANTIROTAZIONE PER CERNIERA FEMMINA STRETTA VCD

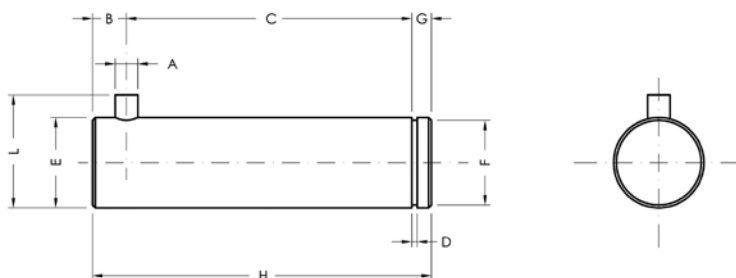
PIN ANTI-ROTATION FOR NARROW FEMALE HINGE VCD

VERDREHSICHERUNG FÜR SCHWENKBEFESTIGUNG VCD

GOIJONS ANTI-ROTATION POUR CHAPE VCD

PERNO ANTIROTACIÓN PARA CHARNELA HEMBRA ESTRECHA VCD

PINO ANTI-ROTAÇÃO PARA OSCILANTE FÊMEA ESTREITA VCD



Code ●	Code ■	Ø	A	C	D	E	F	G	H	L	B
VPS 032	VPSI 032	32	3	32.5	1.1	10	9.6	4	41	14	4.5
VPS 040	VPSI 040	40	4	38	1.1	12	11.5	4	48	16	6
VPS 050	VPSI 050	50	4	43	1.1	16	15.2	5	54	20	6
VPS 063	VPSI 063	63	4	49	1.1	16	15.2	5	54	20	6
VPS 080	VPSI 080	80	4	63	1.3	20	19	6	75	24	6
VPS 100	VPSI 100	100	4	73	1.3	20	19	6	85	24	6
VPS 125	VPSI 125	125	6	94	1.6	30	28.6	7	110	36	9
VPS 160	-	160 - 200	6	119	1.6	35	33	7	135	41	9

● MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

VCS

CERNIERA MASCHIO STRETTA CON TESTINA SNODATA DIN648K

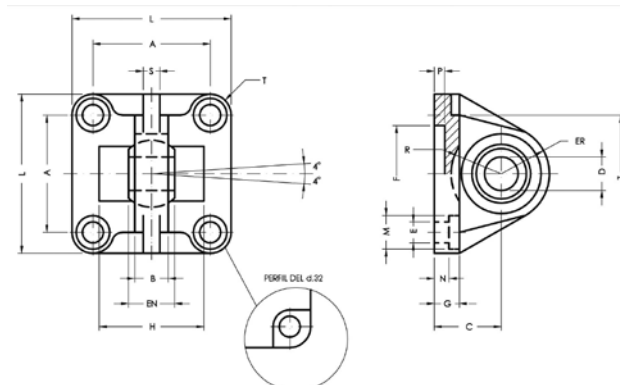
NARROW MALE HINGE WITH ARTICULATED HEAD DIN648K

SCHWENKBEFESTIGUNG MIT SCHMALEM GELENKKOPF NACH DIN 648K

TENON AVEC TÊTE ARTICULÉE SELON DIN 648K

CHARNELA MACHO ESTRECHA CON RÓTULA DIN648K

OSCILANTE TRASEIRA MACHO ARTICULADA PADRÃO DIN648K



Code ●	Code ■	Code ◆	Ø	A	B	C	D	EN	ER	F	G	E	L	M	N	P	H	R	S	Z	T
VCS 032	VCSI 032	VCSZ 032 NE	32	32.5	10.5	22	10	14	16	30	9	6.6	45	11	5.5	5	-	-	4	32.5	6.25
VCS 040	VCSI 040	VCSZ 040 NE	40	38	12	25	12	16	19	35	9	6.6	52	11	5.5	5	-	-	6	39	7
VCS 050	VCSI 050	VCSZ 050 NE	50	46.5	15	27	16	21	21	40	11	9	65	15	6.5	5	51	18	8	47	9.25
VCS 063	VCSI 063	VCSZ 063 NE	63	56.5	15	32	16	21	24	45	11	9	75	15	6.5	5	-	-	8	52	9.25
VCS 080	VCSI 080	VCSZ 080 NE	80	72	18	36	20	25	28.5	45	14	11	95	18	10	5	72	24	10	67	11.5
VCS 100	VCSI 100	VCSZ 100 NE	100	89	18	41	20	25	30	55	14	11	115	18	10	8	-	-	10	77	13
VCS 125	VCSI 125	VCSZ 125 NE	125	110	25	50	30	37	40	60	20	13.5	140	20	10	7	-	-	13	98	15
VCS 160	-	-	160	140	28	55	35	43	45	65	20	18	180	26	10	7	-	-	14	130	20
VCS 200	-	-	200	175	28	60	35	43	48	75	25	18	220	26	11	7	-	-	14	155	22.5

● MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Alumínio

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

◆ MATERIALE: Ferro - MATERIAL: Iron - MATERIAL: Eisen - MATÉRIEL: Fer - MATERIAL: Hierro - MATERIAL: Ferro

VADZ

ARTICOLAZIONE A SQUADRA CON TESTINA SNODATA DIN648K

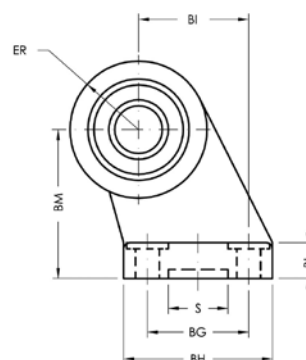
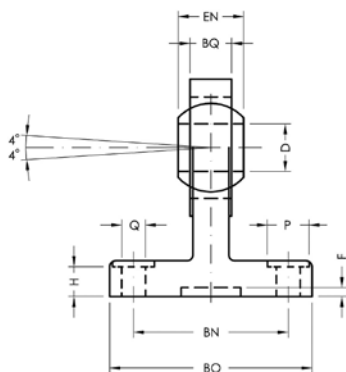
SQUADRE JOINT WITH ARTICULATED HEAD DIN648K

SCHWENKBEFESTIGUNG MIT SCHMALEM GELENKKOPF NACH DIN 648K

TENON AVEC TÊTE ARTICULÉE SELON DIN 648K

ARTICULACIÓN A ESCUADRA CON RÓTULA DIN648K

JUNTA QUADRADA ARTICULADA PADRÃO DIN648K



Code	Ø	Q	P	BG	BH	BI	BL	BM	BN	BO	EN	ER	BQ	D	H	S	F
VADZ 032 NE	32	6.6	11	18	31	21	10	32	38	51	14	15	10.5	10	8.5	20	3
VADZ 040 NE	40	6.6	11	22	35	24	10	36	41	54	16	18	12	12	8.5	20	3
VADZ 050 NE	50	9	15	30	45	33	12	45	50	65	21	20	15	16	10.5	20	3
VADZ 063 NE	63	9	15	35	50	37	12	50	52	67	21	23	15	16	10.5	20	3
VADZ 080 NE	80	11	18	40	60	47	14	63	66	86	25	27	18	20	11.5	20	3
VADZ 100 NE	100	11	18	50	70	55	15	71	76	96	25	30	18	20	12.5	20	3
VADZ 125 NE	125	13.5	20	60	90	70	20	90	94	124	37	40	25	30	17	20	3

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

TRATTAMENTO: Cataforesi nera - TREATMENT: Black Cataphoresis - BEHANDLUNG: Geschwärzt - TRAITEMENT: Noircissage

TRATAMIENTO: Cataforesis Negra - TRATAMENTO: Cataforese Negra

XCN

CERNIERA INTERMEDIA

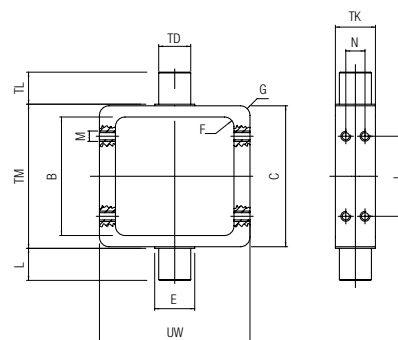
INTERMEDIATE HINGE

MITTELSCHWENKZAPFENBEFESTIGUNG

TOURILLON MÂLE

CHARNELA INTERMEDIA

OSILANTE INTERMEDIÁRIA



Code	Ø	UW	B	C	TD	E	F	G	TK	I	TL	M	N	TM
XCN 032	32	65	46	50	12	-	5	4	20	28	12	M5	7	50
XCN 040	40	75	54.5	62	16	20	5	5	20	32	16	M5	8	63
XCN 050	50	90	64.5	74	16	20	6	6	20	40	16	M6	8	75
XCN 063	63	100	74.5	88	20	25	6	6	25	50	20	M6	12	90
XCN 080	80	130	94.5	109	20	25	7	7	25	64	20	M8	12	110
XCN 100	100	140	111.5	130	25	30	8	8	30	80	25	M8	15	132
XCN 125	125	150	135.5	155	25	30	8	8	30	100	25	M10	15	160

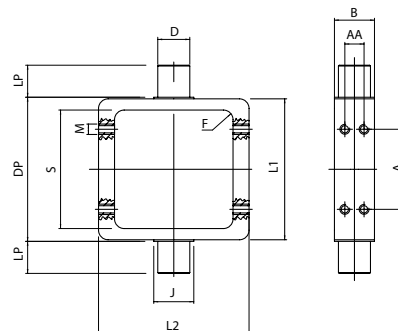
MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

LCN

New

CERNIERA INTERMEDIA

INTERMEDIATE HINGE
MITTELSCHWENKZAPFENBEFESTIGUNG
TOURILLON MÂLE
CHARNELA INTERMEDIA
OSILANTE INTERMEDIÁRIA



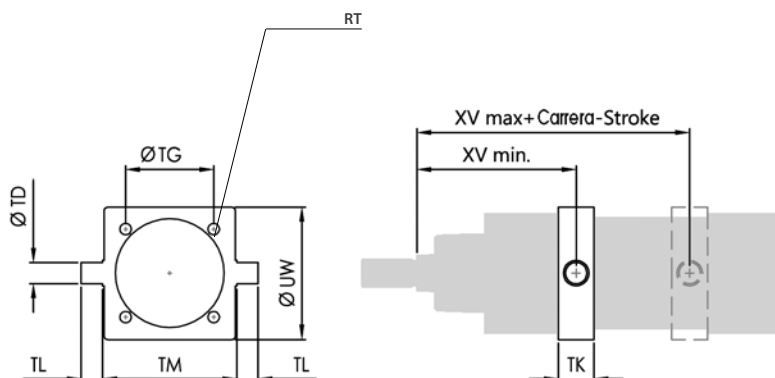
Code	Ø	L2	S	L1	D	J	F	B	A	LP	M	AA	DP
LCN 032	32	65	45	-	12	-	5	20	32.5	12	M5	7	50
LCN 040	40	75	51	62	16	20	5	20	38	16	M5	8	63
LCN 050	50	90	61	74	16	20	6	20	46.5	16	M6	8	75
LCN 063	63	100	71	88	20	25	6	25	56.5	20	M6	12	90
LCN 080	80	130	88	109	20	25	7	25	72	20	M8	12	110
LCN 100	100	140	107	130	25	30	8	30	80	25	M8	15	132
LCN 125	125	150	133	155	25	30	8	30	110	25	M10	15	160

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VCNT

CERNIERA INTERMEDIA PER TIRANTI FILETTATI

INTERMEDIATE HINGE FOR THREADED TIE-RODS
ZWISCHENSCHARNIER FÜR GEWINDE ZUGSTANGEN
CHARNIERE INTERMEDIAIRE POUR TIRANTS FILETÉS
CHARNELA INTERMEDIA PARA TIRANTES ROSCADAS
MUNHÃO CENTRAL PARA TIRANTES ROSCADAS



Code	Ø	TD	TG	TK	TL	TM	UW	XV min	XV max	RT
VCNT 032	32	12	32.5	15	12	50	46	61.5	84.5	M6
VCNT 040	40	16	38	20	16	63	59	71.5	93.5	M6
VCNT 050	50	16	46.5	20	16	75	69	78.5	101.5	M8
VCNT 063	63	20	56.5	25	20	90	84	84.5	110.5	M8
VCNT 080	80	20	72	25	20	110	102	94.5	125.5	M10
VCNT 100	100	25	89	30	25	132	125	107.5	133.5	M10
VCNT 125	125	25	110	32	25	160	155	126	163	M12
VCNT 160	160	32	140	40	32	200	190	149	191	M16
VCNT 200	200	32	175	40	32	250	240	164	206	M16
VCNT 250	250	40	220	50	40	320	296	187	223	M20

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VCNL

CERNIERA INTERMEDIA PER TIRANTI LISCI

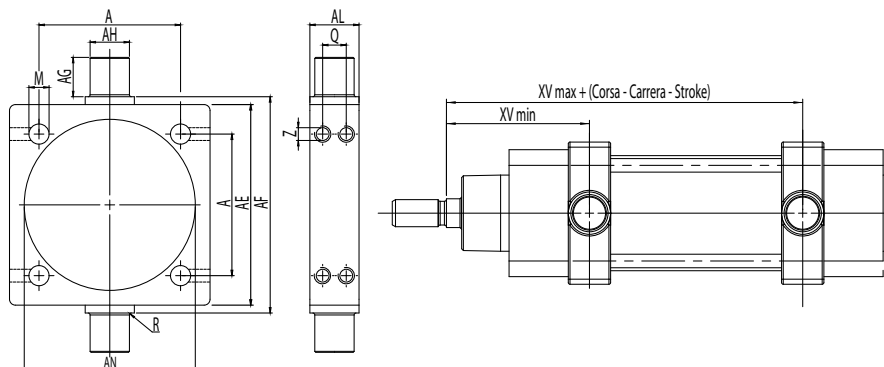
INTERMEDIATE HINGE FOR SMOOTH TIE-RODS

ZWISCHENSCHARNIER FÜR GLATTE ZUGSTANGEN

CHARNIERE INTERMEDIAIRE POUR TIRANTS LISSES

CHARNELA INTERMEDIA PARA TIRANTES LISOS

MUNHÃO CENTRAL PARA TIRANTES LISOS



Code	Ø	A	AE	AL	AH	AG	AF	AN	R	M	Q	Z	XV min	XV max
VCNL 032	32	32,5	46	15	12	12	50	37	1	6,25	7	M5	61,5	84.5
VCNL 040	40	38	59	20	16	16	63	46	1,5	6,25	8	M5	71.5	93.5
VCNL 050	50	46,5	69	20	16	16	75	56	1,6	8,25	8	M6	78.5	101.5
VCNL 063	63	56,5	84	25	20	20	90	69	1,6	8,25	12	M6	84.5	110.5
VCNL 080	80	72	102	25	20	20	110	87	1,6	10,25	12	M8	94.5	125.5
VCNL 100	100	89	125	30	25	25	132	107	2	10,25	15	M8	107.5	133.5
VCNL 125	125	110	155	32	25	25	160	133,5	2	12,25	15	M10	126	163
VCNL 160	160	140	190	40	32	32	200	171	2,5	16,25	18	M12	149	191
VCNL 200	200	175	240	40	32	32	250	211	2,5	16,25	18	M12	164	206

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VCNF

New

CERNIERA ANTERIORE - POSTERIORE

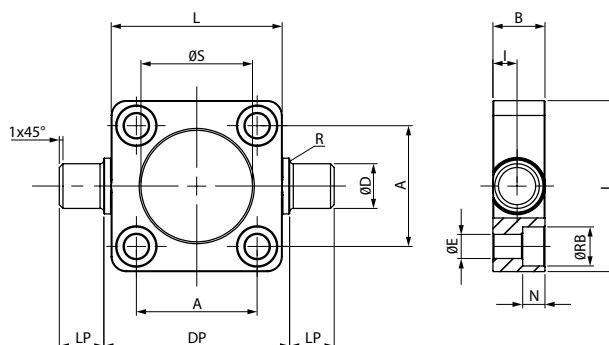
FRONT - REAR HINGE

SCHARNIER VORNE - HINTEN

CHARNIERE AVANT - ARRIERE

CHARNELA DELANTERO - TRASERO

MUNHÃO FRENTE - REAR



Code	Ø	A	L	DP	LP	D	S	B	R	I	E	RB	N
VCNF 032	32	32,5	46	50	12	12	30	14	1	6.5	6.5	10.5	6
VCNF 040	40	38	59	63	16	16	35	19	1,5	9	6.5	10.5	6
VCNF 050	50	46,5	69	75	16	16	40	19	1,6	9	8.5	13.5	8
VCNF 063	63	56,5	84	90	20	20	45	24	1,6	11.5	8.5	13.5	8
VCNF 080	80	72	102	110	20	20	45	24	1,6	11.5	10.5	16.5	10
VCNF 100	100	89	125	132	25	25	55	29	2	14	10.5	16.5	10
VCNF 125	125	110	150	160	25	25	60	30	2	15	13.5	20	12

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

VSI

SUPPORTO CERNIERA INTERMEDIA

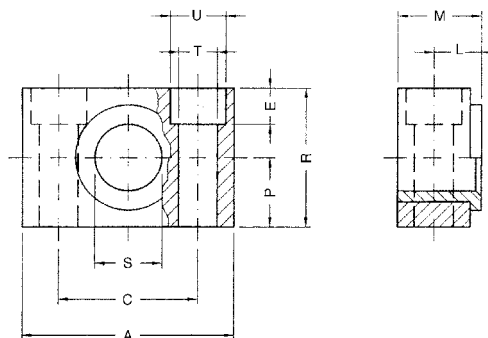
SUPPORT FOR INTERMEDIATE HINGE

GEGENLAGER FÜR MITTELSCHWENKZAPFENBEFESTIGUNG

SUPPORT DE TOURILLON

SOPORTE PARA CHARNELA INTERMEDIA

SUPORE PARA OSCILANTE INTERMEDIÁRIA



Code	Ø	A	M	R	P	C	S	L	U	T	E
VSI 032	32	46	18	30	15	32	12	10.5	11	6.6	7
VSI 040	40 - 50	55	21	36	18	36	16	12	15	9	9
VSI 063	63 - 80	65	23	40	20	42	20	13	18	11	11
VSI 100	100 - 125	75	28.5	50	25	50	25	16	20	14	13
VSI 160	160 - 200	92	40	60	30	60	32	22.5	26	18	17
VSI 250	250	140	56	70	35	90	40	31	33	22	20

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

Consigliato per VCNT - XCN - VCNL

Suggested for VCNT - XCN - VCNL

Empfohlen für VCNT - XCN - VCNL

Recommandé pour VCNT - XCN - VCNL

Recomendada para VCNT - XCN - VCNL

Recomendado para VCNT - XCN - VCNL

VAS

ARTICOLAZIONE A SQUADRA

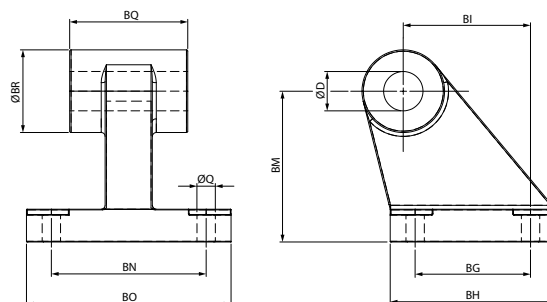
SQUARE JOINT

LAGERBOCK

TENON AVEC PALIER

ARTICULACIÓN A ESCUADRA

ARTICULAÇÃO QUADRADA



Code ●	Code ■	Ø	Q	BG	BH	BI	BM	BN	BO	BQ	BR	ØD
VAS 032	VASI 032	32	6.6	18	31	21	32	38	51	26	20	10
VAS 040	VASI 040	40	6.6	22	35	24	36	41	54	28	22	12
VAS 050	VASI 050	50	9	30	45	33	45	50	65	32	26	12
VAS 063	VASI 063	63	9	35	50	37	50	52	67	40	30	16
VAS 080	VASI 080	80	11	40	60	47	63	66	86	50	30	16
VAS 100	VASI 100	100	11	50	70	55	71	76	96	60	38	20
VAS 125	VASI 125	125	14	60	90	70	90	94	124	70	45	25
VAS 160	-	160	14	88	126	97	115	118	156	90	63	30
VAS 200	-	200	18	90	130	105	135	122	162	90	63	30

● MATERIALE: Alluminio - MATERIAL: Aluminium - MATERIAL: Aluminium - MATÉRIEL: Aluminium - MATERIAL: Aluminio - MATERIAL: Alumínio

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

DSTX

KIT MONTAGGIO VALVOLA 1/8 E 1/4 SU CILINDRO ISO 15552 / 6431

1/8 AND 1/4 VALVE MOUNTING KIT ON CYLINDER SERIES ISO 15552 / 6431

1/8 UND 1/4 VENTILMONTAGE KIT AUF ZYLINDER SERIE ISO 15552 / 6431

KIT ASSEMBLAGE VANNE (1/8 ET 1/4) / VERIN SÉRIE ISO 15552 / 6431

KIT DE MONTAJE DE LA VÁLVULA (1/8 Y 1/4) EN EL CILINDRO SERIE ISO 15552 / 6431

KIT DE MONTAGEM DA VÁLVULA (1/8 E 1/4) NO CILINDRO SÉRIE ISO 15552 / 6431



Code	Pack.
DSTX	1

VALVOLE 01V

01V VALVES

VENTILE 01V

DISTRIBUTEURS 01V

VÁLVULAS 01V

VÁLVULAS 01V

VEDI PAG: 18.6

SEE PAGE: 18.6

SIEHE SEITE: 18.6

VOIR PAG: 18.6

VER PÁG: 18.6

VER PÁG: 18.6

VPE

PERNO PER CERNIERA CON SEEGER

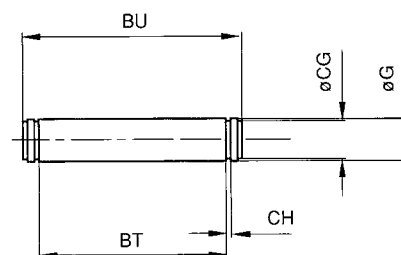
PIN WITH SEEGER

BOLZEN INKL. SEEGERRINGE

AXE AVEC ANNEAUX CIRCLIPS

PERNO PARA CHARNELA CON SEEGER

PINO COM ANEL ELÁSTICO TIPO SEEGER



Code ●	Code ■	Ø	G	BT	BU	CG	CH
VPE 032	VPEI 032	32	10	46	53	9.6	1.1
VPE 040	VPEI 040	40	12	53	60	11.5	1.1
VPE 050	VPEI 050	50	12	61	68	11.5	1.1
VPE 063	VPEI 063	63	16	71	78	15.2	1.1
VPE 080	VPEI 080	80	16	91	98	15.2	1.1
VPE 100	VPEI 100	100	20	111	118	19	1.3
VPE 125	VPEI 125	125	25	132	139	23.9	1.3
VPE 160	VPEI 160	160 - 200	30	171.5	178	28.6	1.6
VPE 250	-	250	40	202	211	37.5	1.85
VPE 320	-	320	45	222	236	42.5	1.85

● **MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

■ **MATERIALE: Inox** - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

FC

FORCELLA CON CLIPS

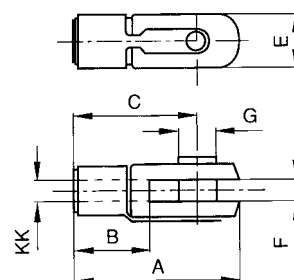
YOKE WITH LOCABLE PIN

GABELKOPF MIT SICHERUNGSClip

CHAPE DE TIGE AVEC CLIP DE SÉCURITÉ

HORQUILLA CON CLIPS

GARFO COM CLIPS



Code ●	Code ■	KK	A	B	C	E	F	G
FC 020	* FCI 020	M8x1.25	42	16	32	16	8	8
FC 025	* FCI 025	M10x1.25	52	20	40	20	10	10
FC 040	* FCI 040	M12x1.25	62	24	48	24	12	12
FC 050	* FCI 050	M16x1.5	83	32	64	32	16	16
FC 080	* FCI 080	M20x1.5	105	40	80	40	20	20
* FC 125	* FCI 125	M27x2	148	56	110	55	30	30
* FC 160	* FCI 160	M36x2	188	72	144	70	35	35
* FC 250	-	M42x2	232	84	168	85	42	42
* FC 320	-	M48x2	265	96	192	96	50	50

● **MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

■ **MATERIALE: Inox** - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

* **Con Perno e Seeger** - With pin and seeger - Mit Bolzen inkl. Seegerring - Axe et anneaux circlips inclus - Con perno y seeger - Com Pino e Seeger.

TF

TESTE DI BIELLA AUTOLUBRIFICANTI

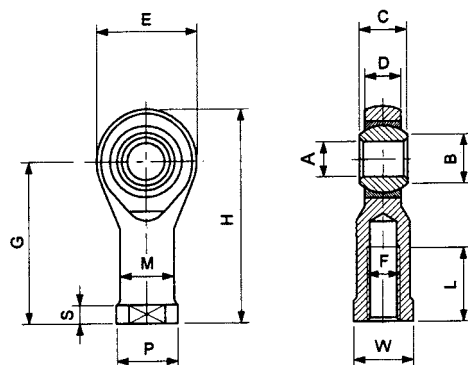
ROD ENDS SELF-LUBRICATING

GELENKKOPF SELBSTSCHMIEREND

OUILLETON A ROTULE AUTOLUBRIFIANT

RÓTULA AUTOLUBRICANTE

RÓTULA ESFÉRICA AUTO-LUBRIFICANTE



D : Dinamico	S : Statico
Dynamic	Static
Dinamisch	Statis
Dynamique	Statique
Dinámica	Estática
Dinámico	Estático

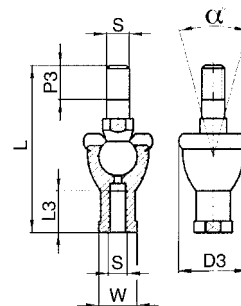
Code	F	A	B	C	Ø Sfera Sphere Kugel Sphère Esfera	D	E	G	H	L	M	P	S	W	Carico radiale Radial load Radiallast Charge radiale Carga radial Carga radial		Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
															D	S	
		0 H7	0	0 -0.13		±0.13	±0.5	±0.5		±0.7	±0.7	±0.5	±0.7	±0.25	kg	kg	g
TF 020	M8x1,25	8	10.4	12	15.88	9	24	36	48	12	12.5	16	5	14	780	1.900	36
TF 025	M10x1,25	10	12.9	14	19.05	11.5	30	43	58	15	15	19	6.5	16	1.200	3.100	88
TF 040	M12x1,25	12	15.4	16	22.23	12.5	34	50	67	18	17.5	22	6.5	18	1.400	3.700	120
TF 050	M16x1,5	16	19.3	21	28.58	15.5	42	64	85	24	22	27	8	24	2.500	6.300	240
TF 080	M20x1,5	20	24.4	25	34.93	18.5	50	77	102	30	27.5	34	10	30	3.700	8.300	430
TF 125	M27x2	28	32.3	35	47.59	26	66	103	136	41	37	46	14	41	7.100	14.200	1.120
TF 125/30	M27x2	30	34.8	37	-	25	70	110	146	51	40	50	15	41	-	10.800	1.120
TF 160	M36x2	35	-	43	-	-	-	125	-	56	-	58	-	-	-	-	1.600
TF 250	M42x2	40	-	49	-	-	-	142	-	60	-	65	-	-	-	-	2.800
TF 320	M48x2	50	-	60	-	-	-	162	-	65	-	75	-	-	-	-	5.000

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

TS

SNODO ASSIALE

SNODABLE YOKE
AXIAL VERBINDUNG
ARTICULATION AXIALE
HORQUILLA AUTOALINEANTE
JUNTA FLUTUANTE



Code	S	L	L3	W	P3	D3	α°	Carico radiale Radial load Radiallast Charge radiale Carga radial Carga radial (kN)
								S
TS 020	M8x1.25	65	16	14	12	20	30°	11
TS 025	M10x1.25	74.5	18	17	15	28	30°	16
TS 040	M12x1.25	84	20	19	17	32	30°	22
TS 050	M16x1.5	112	27	22	23	40	22°	33
TS 080	M20x1.5	133	38	30	25	45	15°	37

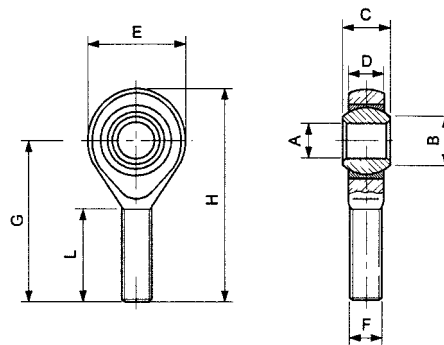
MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

S : Statico
Static
Statis
Statique
Estática
Estático

TM

TESTA DI BIELLA MASCHIO

MALE ROD ENDS
GELENKKOPF SELBSTSCHMIEREND
OEILLETON A ROTULE AUTOLUBRIFIANT
RÓTULA MACHO
RÓTULA ESFÉRICA MACHO



Code	F	A	B	C	Ø Sfera Sphere Kugel Sphère Esfera	D	E	G	H	L	Carico radiale Radial load Radiallast Charge radiale Carga radial Carga radial	Peso Weight Gewicht Poids Peso
		0 H7	0	0 -0.13		±0.13	±0.5	±0.5		±0.7	D kg	S kg g
TM 020	M5x0.8	5	7.5	8	11.11	7.5	18	33	42	19	430	1000 13
TM 032	M6x1	6	8.9	9	12.7	7.5	20	36	46	21	470	1100 15
TM 050	M8x1.25	8	10.4	12	15.88	9.5	24	42	54	25	780	1900 34
TM 080	M10x1.5	10	12.9	14	19.05	11.5	30	48	63	28	1200	3100 70
TM 100	M12x1.75	12	15.4	16	22.23	12.5	34	54	71	32	1400	3700 110

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

D : Dinamico
Dynamic
Dinamisch
Dynamique
Dinâmica
Dinámico

S : Statico
Static
Statis
Statique
Estática
Estático

DA

DADO PER STELI

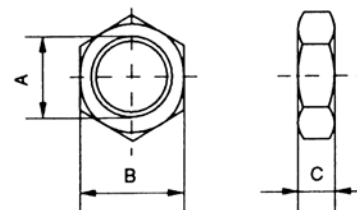
NUT FOR RODS

MUTTER FÜR KOLBENSTANGE

ECROU POUR TIGE

TUERCA PARA VÁSTAGO

PORCA PARA HASTE



Code	A	B	C
0DA00 00 51 C3 ZI	M8x1.25	13	6.5
0DA00 00 51 C9 ZI	M10x1.25	17	8
0DA00 00 51 D5 ZI	M12x1.25	19	7
0DA00 00 51 E3 ZI	M16x1.5	22	6
0DA00 00 51 F2 ZI	M20x1.5	30	9
0DA00 00 51 G8 ZI	M27x2	41	12
EDA00 00 51 I6 ZI	M36x2	55	14
EDA00 00 51 L0 ZI	M42x2	65	20
EDA00 00 51 DG ZI	M48x2	75	24

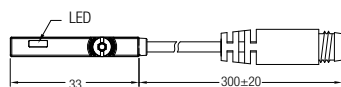
MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

SERIE DT - SENSORI MAGNETICI

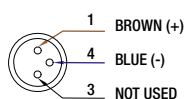
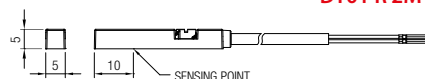
MAGNETIC SWITCHES
MAGNETISCHE SENSOREN
CAPTEURS MAGNÉTIQUES
SENSORES MAGNÉTICOS
SENSORES MAGNÉTICOS



DT01 R M8



DT01 R 2M



Installazione rapida

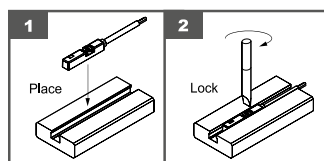
Quick Installation

Schnelle Installation

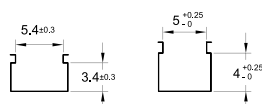
Installation rapide

Instalación rápida

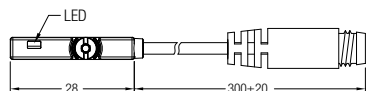
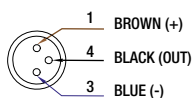
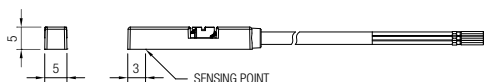
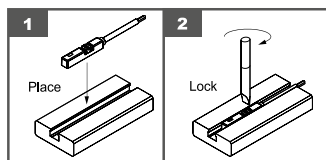
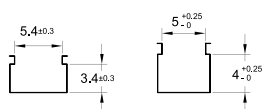
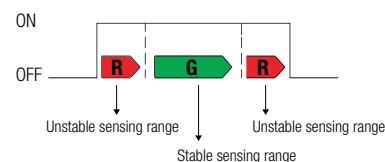
Instalação rápida



Common cylinder slot dimensions



Code:	DT01 R 2M	DT01 R M8
Connessione Connection Anschlussart Connexion Conexión Conexão	ø 2,8 - 2 WIRE PU - 2MT	ø 2,8 - 2 WIRE PU - M8 CONNECTOR
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de comutación Lógica de comutação	SPST, Normally open	
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor	Reed Switch	
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltaje de trabajo Tensão de trabalho	5÷240V DC/AC	
Corrente di commutazione Switching current Schaltstrom Courant de commutation Corriente de comutación Corrente de comutação	100 mA max	
Contatto nominale Contact rating Kontaktbelastbarkeit Puissance nominale Contacto nominal Contato nominal	10W max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima	0,3V	
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señalización de comutación Sinal de comutação	Red Led	
Frequenza operativa Operating frequency Betriebsfrequenz Fréquence de fonctionnement Frecuencia operativa Frequência de operação	200 Hz	
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho	-10 °C + 70 °C	
Urto Shock Choc Choque Impacto	30 G	
Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração	9 G	
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção	IEC 60529 IP67	
Protezione circuito Protection Circuit Schutz Protection Protección Circuito de proteção	NO	


DT02 P M8

DT02 P 2M

Installazione rapida
Quick Installation
Schnelle Installation
Installation rapide
Instalación rápida
Instalação rápida

Common cylinder slot dimensions

SW OUT


LED bicolore consente un posizionamento più preciso.
Dual color LED allows more precise positioning.
Zweifarbige LED ermöglicht eine präzisere Positionierung.
LED bicolore permettant un positionnement précis.
El LED de 2 colores permite mayor precisión de posicionamiento.
LED dual color permite um posicionamento mais preciso.

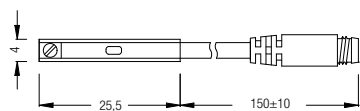
		Code: DT02 P 2M	Code: DT02 P M8
Connessione Connection Anschlussart Connexion Conexión Conexão	ø 2,8 - 3 WIRE PU - 2MT		ø 2,8 - 3 WIRE PU - M8 CONNECOR
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de conmutación Lógica de comutação	Solid State Output, Normally open		
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor	PNP Current Sourcing		
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltaje de trabajo Tensão de trabalho	10÷28V DC		
Corrente di commutazione Switching current Schaltstrom Courant de commutation Corriente de conmutación Corrente de comutação	80 mA max		
Contatto nominale Contact rating Kontaktbelastbarkeit Puissance nominale Contacto nominal Contato nominal	2W max		
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima	10mA @ 24 V DC max		
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima	1,5V max		
Dispersione di corrente Leakage current Leckstrom Courant de fuite Dispersión de corriente Fuga de corrente	0,05mA max		
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutación Sinal de comutação	Red/Green Led		
Frequenza operativa Operating frequency Betriebsfrequenz Fréquence de fonctionnement Frecuencia operativa Frequência de operação	1000 Hz		
Campo magnetico Magnetic requirement Magnetfeld Recommandation magnétique Campo magnético Campo Magnético	50 Gauss		
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho	-10 °C + 60 °C		
Urto Shock Schock Choc Choque Impacto	50 G		
Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração	9 G		
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção	IEC 60529 IP67		

SERIE DC - SENSORI MAGNETICI

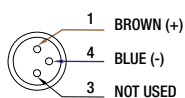
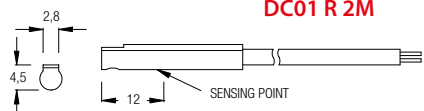
MAGNETIC SWITCHES
MAGNETISCHE SENSOREN
CAPTEURS MAGNETIQUES
SENSORES MAGNÉTICOS
SENSORES MAGNÉTICOS



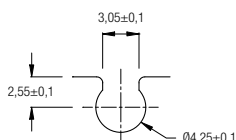
DC01 R M8



DC01 R 2M

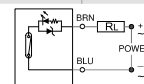


Sede sensore
Sensor cave
Sensorhalterung
Siège détecteur
Sede sensor
Sede do sensor



Code: **DC01 R 2M**

Code: **DC01 R M8**



Connessione
Connection
Anschlussart
Connexion
Conexión
Conexão

Ø 2,8 - 2 WIRE
PUR - 2MT

Ø 2,8 - 2 WIRE
PUR - M8 CONNECTOR

Logica di commutazione
Switching logic
Umschaltlogik
Logique de commutation
Lógica de conmutación
Lógica de comutação

SPST, Normally open

Tipo sensore
Sensor type
Sensortyp
Type de capteur
Tipo de sensor
Tipo de sensor

Reed Switch

Tensione d'esercizio
Voltage Range
Spannung
Tension
Voltaje de trabajo
Tensão de trabalho

5÷120 V DC/AC

Corrente di commutazione
Switching current
Schaltstrom
Courant de commutation
Corriente de conmutación
Corrente de comutação

100 mA max

Contatto nominale
Contact rating
Kontaktbelastbarkeit
Puissance nominale
Contacto nominal
Contato nominal

100W max

Caduta di tensione max
Max voltage drop
Max Spannungsabfall
Chute de tension maximale
Caída de tensión max
Queda de tensão máxima

3,0 V

Segnalazione di commutazione
Output status indicator
Funktionsanzeige
Indicateur de fonction
Señal de conmutación
Sinal de comutação

Red Led

Frequenza operativa
Operating frequency
Betriebsfrequenz
Fréquence de fonctionnement
Frecuencia operativa
Frequência de operação

200 Hz

Campo magnetico
Magnetic requirement
Magnetfeld
Recommandation magnétique
Campo magnético
Campo Magnético

70 Gauss

Temperatura d'esercizio
Working Temperature
Betriebstemperatur
Température d'utilisation
Temperatura de trabajo
Temperatura de trabalho

-10 °C
+ 70 °C

Urto
Shock
Schock
Choc
Choque
Impacto

30 G

Vibrazione
Vibration
Vibration
Vibration
Vibración
Vibração

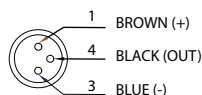
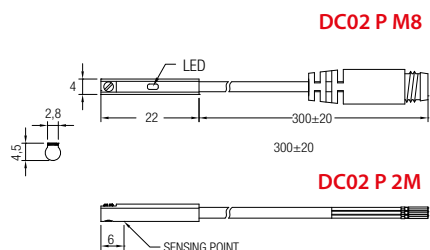
9 G

Grado di protezione
Protection degree
Schutzklasse
Degré de protection
Grado de protección
Grau de proteção

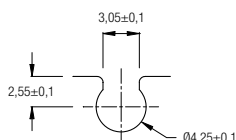
IEC 60529 IP67

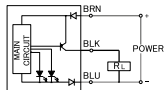
Protezione circuito
Protection Circuit
Schutz
Protection
Protección
Circuito de proteção

NO


Sede sensore

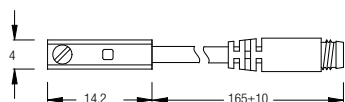
Sensor cave
Sensorhalterung
Siège détecteur
Sede sensor
Sede do sensor



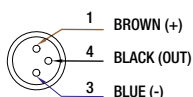
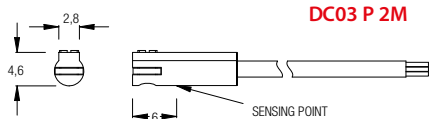
		Code: DC02 P 2M	Code: DC02 P M8
			
Connessione Connection Anschlussart Connexion Conexión Conexão		ø 2,8 - 3WIRE PU - 2MT	ø 2,8 - 3 WIRE PU - M8 CONNECTOR
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de conmutación Lógica de comutação		Solid State Output, Normally open	
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor		PNP Current Sourcing	
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltaje de trabajo Tensão de trabalho		10÷28V DC	
Corrente di commutazione Switching current Schaltstrom Courant de commutation Corriente de conmutación Corrente de comutação		80 mA max	
Contatto nominale Contact rating Kontaktbelastbarkeit Puissance nominale Contacto nominal Contato nominal		2W max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		10mA @ 24 V DC max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		1,5V max	
Dispersione di corrente Leakage current Leckstrom Courant de fuite Dispersión de corriente Fuga de corrente		0,05mA max	
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutación Sinal de comutação		Red/Green Led	
Frequenza operativa Operating frequency Betriebsfrequenz Fréquence de fonctionnement Frecuencia operativa Frequência de operação		1000 Hz	
Campo magnetico Magnetic requirement Magnetfeld Recommandation magnétique Campo magnético Campo Magnético		40 Gauss	
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho		-10 °C + 60 °C	
Urto Shock Schock Choc Choque Impacto		50 G	
Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração		9 G	
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção		IEC 60529 IP67	



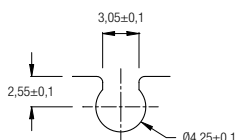
DC03 P M8



DC03 P 2M



Sede sensore
Sensor cave
Sensorhalterung
Siège détecteur
Sede sensor
Sede do sensor

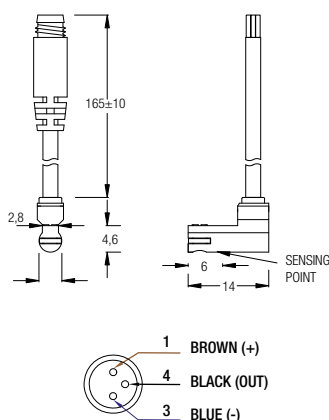


		Code: DC03 P 2M	Code: DC03 P M8
Connessione Connection Anschlussart Connexion Conexión Conexão		ø 2,6 - 3 WIRE PVC - 2MT	ø 2,6 - 3WIRE PVC - M8 CONNECTOR
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de conmutación Lógica de comutação		Solid State Output, Normally open	
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor		PNP Current Sourcing	
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltaje de trabajo Tensão de trabalho		4,5÷28V DC	
Corrente di commutazione Switching current Schaltstrom Courant de commutation Corriente de conmutación Corrente de comutação		50 mA max	
Contatto nominale Contact rating Kontaktbelastbarkeit Puissance nominale Contacto nominal Contato nominal		1,5W max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		10mA @ 24 V DC max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		0,5V @ 50mA max	
Dispersione di corrente Leakage current Leckstrom Courant de fuite Dispersión de corriente Fuga de corrente		0,01 mA max	
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutación Sinal de comutação		Red Led	
Frequenza operativa Operating frequency Betriebsfrequenz Fréquence de fonctionnement Frecuencia operativa Frequência de operação		1000 Hz	
Campo magnetico Magnetic requirement Magnetfeld Recommandation magnétique Campo magnético Campo Magnético		40 Gauss	
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho		-10 °C + 70 °C	
Urto Shock Schock Choc Choque Impacto		50 G	
Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração		9 G	
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção		IEC 60529 IP67	

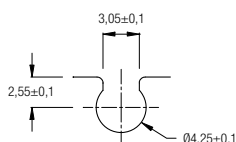


DC04 P M8

DC04 P 2M



Sede sensore
Sensor cave
Sensorhalterung
Siège détecteur
Sede sensor
Sede do sensor



		Code: DC04 P 2M	Code: DC04 P M8
Connessione Connection Anschlussart Connexion Conexión Conexão		ø 2,6 - 3 WIRE PVC - 2MT	ø 2,6 - 3 WIRE PVC - M8
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de conmutación Lógica de comutação		Solid State Output, Normally open	
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor		PNP Current Sourcing	
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltage de trabajo Tensão de trabalho		4,5÷28V DC	
Corrente di commutazione Switching current Schaltstrom Courant de commutation Corriente de conmutación Corrente de comutação		50 mA max	
Contatto nominale Contact rating Kontaktbelastbarkeit Puissance nominale Contacto nominal Contato nominal		1,5W max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		10mA @ 24 V DC max	
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima		0,5V @ 50mA max	
Dispersione di corrente Leakage current Leckstrom Courant de fuite Dispersión de corriente Fuga de corrente		0,01 mA max	
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutación Sinal de comutação		Red Led	
Frequenza operativa Operating frequency Betriebsfrequenz Fréquence de fonctionnement Frecuencia operativa Frequência de operação		1000 Hz	
Campo magnetico Magnetic requirement Magnetfeld Recommandation magnétique Campo magnético Campo Magnético		40 Gauss	
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho		-10 °C + 70 °C	
Urto Shock Schock Choc Choque Impacto		50 G	
Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração		9 G	
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção		IEC 60529 IP67	

SERIE DTEX - SENSORI ATEX



ATEX SWITCHES
SENSOREN ATEX
CAPTEURS ATEX
SENSORES ATEX
SENSORES ATEX



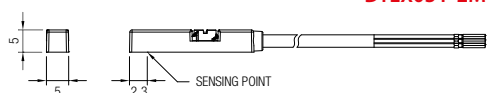
CE ATEX APPROVAL
(Baseefa14ATEX0118)



II 3GDEx ic IIB T4 Gc (-10°C ≤ Ta ≤ +70°C)
Ex ic IIB T135 °C Dc (-10°C ≤ Ta ≤ +70°C)



DTEX03 P 2M



Installazione rapida

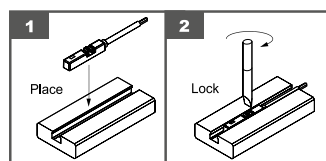
Quick Installation

Schnelle Installation

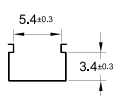
Installation rapide

Instalación rápida

Instalação rápida

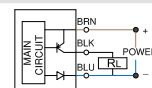


Common cylinder slot dimensions



Code:

DTEX03 P 2M



Connessione

Connection
Anschlussart
Connexion
Conexión
Conexão

ø 2,8 - 3WIRE
PU - 2 MT

Logica di commutazione

Switching logic
Umschaltlogik
Logique de commutation
Lógica de comutación
Lógica de comutação

Solid State Output, Normally open

Tipo sensore

Sensor type
Sensortyp
Type de capteur
Tipo de sensor
Tipo de sensor

PNP Current Sourcing

Tensione d'esercizio

Voltage Range
Spannung
Tension
Voltaje de trabajo
Tensão de trabalho

10÷28 V DC

Corrente di commutazione

Switching current
Schaltstrom
Courant de commutation
Corriente de comutación
Corrente de comutação

200 mA max

Contatto nominale

Contact rating
Kontaktbelastbarkeit
Puissance nominale
Contacto nominal
Contato nominal

5,5 W max

Caduta di tensione max

Max voltage drop
Max Spannungsabfall
Chute de tension maximale
Caída de tensión max
Queda de tensão máxima

10 mA @ 24 V DC max

Caduta di tensione max

Max voltage drop
Max Spannungsabfall
Chute de tension maximale
Caída de tensión max
Queda de tensão máxima

1,5 V @ 50mA max

Dispersione di corrente

Leakage current
Leckstrom
Courant de fuite
Dispersión de corriente
Fuga de corriente

0,05 mA max

Segnalazione di commutazione

Output status indicator
Funktionsanzeige
Indicateur de fonction
Señal de comutación
Sinal de comutação

Red Yellow

Frequenza operativa

Operating frequency
Betriebsfrequenz
Fréquence de fonctionnement
Frecuencia operativa
Frequência de operação

1000 Hz

Campo magnetico

Magnetic requirement
Magnetfeld
Recommandation magnétique
Campo magnético
Campo Magnético

50 Gauss

Temperatura d'esercizio

Working Temperature
Betriebstemperatur
Température d'utilisation
Temperatura de trabajo
Temperatura de trabalho

-10 °C
+ 70 °C

Urto

Shock
Schock
Choc
Choque
Impacto

50 G

Vibrazione

Vibration
Vibration
Vibration
Vibración
Vibração

9 G

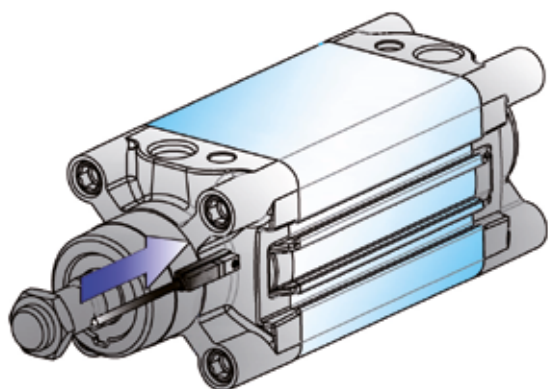
Grado di protezione

Protection degree
Schutzklasse
Degré de protection
Grado de protección
Grau de proteção

IEC 60529 IP67

SERIE DSL - SENSORI MAGNETICI

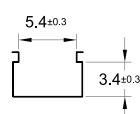
MAGNETIC SWITCHES
MAGNETISCHE SENSOREN
CAPTEURS MAGNETIQUES
SENSORES MAGNÉTICOS
SENSORES MAGNÉTICOS



IT	GB	DE
Sensori DSL con inserimento longitudinale	DSL sensor lengthwise assembly	Sensoren DSL mit Längseinschub

FR	ES	PT
Capteurs DSL avec insertion longitudinale	Sensores DSL con inserción longitudinal	Sensores DSL com inserção longitudinal

Common cylinder slot dimensions



	Code DSL1 C 225	Code DSL1 M8	Code DSL4 N 225	Code DSL4 M8
Schema circuito Circuit diagram Schaltplan Schéma Esquema Circuito Esquema circuito				
Connezzione - Fili Connection - Wires Anschlussart - Fadenzahl Connexion - Fils Conexión - Cable Conexão - Fios	2 WIRE PVC - 2,5 MT	2 WIRE PVC - 0,3 MT - M8 CONNECTOR	3 WIRE PVC - 2,5 MT	3 WIRE PVC - 0,3 MT - M8 CONNECTOR
Logica di commutazione Switching logic Umschaltlogik Logique de commutation Lógica de conmutación Lógica de comutação			N.O.	
Tipo sensore Sensor type Sensortyp Type de capteur Tipo de sensor Tipo de sensor	REED	REED	PNP - HALL	PNP - HALL
Tensione d'esercizio Voltage Range Spannung Tension Voltaje de trabajo Tensão de trabalho	3-130 V AC/DC	3-130 V AC/DC	10-30 V DC	10-30 V DC
Corrente max a 25°C Max current at 25°C Laststrom (max.) bei 25°C Courant nominal (max.) 25°C Corriente max a 25°C Corrente máx a 25°C	50 mA	50 mA	200 mA	200 mA
Potenza max/Carico Resistivo Max power/Resistive load Leistung max/Ohmsche Last Puissance maxi/Charge résistive Potencia max/Carga Resistiva Potência máx/Carga Resistiva	10 W	10 W	6 W	6 W

	Code DSL1 C 225	Code DSL1 M8	Code DSL4 N 225	Code DSL4 M8
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima	3.2 V	3.2 V	0.8 V	0.8 V
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutacion Sinal de comutação	YELLOW LED			
Tempo di inserzione Response time Schaltzeit Temps de réponse à l'ouverture Tiempo de respuesta Tempo de inserção	0.5 ms max	0.5 ms max	0.2 ms max	0.2 ms max
Tempo di rilascio Decay time Schliesszeit Temps de réponse à la fermeture Tiempo de desconexión Tempo de retorno	0.1 ms max			
Vita elettrica cicli (carico resistivo) Electric life (resistive load) Lebensdauer Durée de vie Vida eléctrica (Carga resistiva) Vida eléctrica ciclos (carga resistiva)	4x10 ⁷			
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho	-20 °C + 70 °C			
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção	IP 68			
Corto circuito Short circuit Kurzschlusschutz Protection contre les courts Cortocircuito Curto-circuito	NO			
Tipo di montaggio al cilindro Type of mounting to the cylinder Art der Montage am Zylinder Type de fixation sur le vérin Tipo de montaje en cilindro Tipo de montagem no cilindro	Solo longitudinale Longitudinal only Nur in Längsrichtung Seulement longitudinalement Solo longitudinal Só longitudinal			

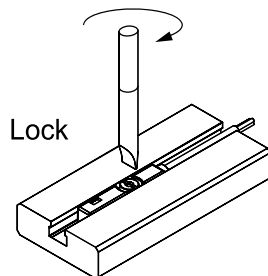
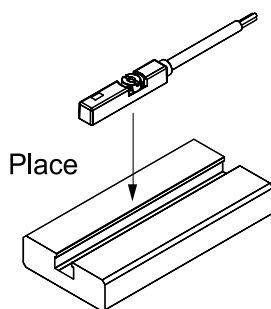
STAFFA PER SENSORI DSL DA USARE CON MINICILINDRO ISO 6432 E CILINDRI SERIE A95
BRACKET FOR DSL TO USE WITH MINICYLINDERS ISO 6432 AND CILINDROS A95 SERIE
HALTER FÜR SENSOREN DSL DIE AN MINIZYLINDER ISO 6432 UND ZYLINDER SERIE A95 ANGEBAUT WERDEN KÖNNEN
FIXATIONS POUR CAPTEURS DSL COMPATIBLES AVEC MINI-VÉRINS ISO 6432 ET VÉRINS SÉRIE A95
SOPORTE PARA SENSORES DSL PARA MINICILINDROS ISO 6432 Y CILINDROS SERIE A95
SUPOORTE PARA SENSORES DSL PARA MONTAGEM EM MINI-CILINDROS ISO 6432 E CILINDROS SÉRIE A95

Code	Ø	F = Ø	A	B
MFX 008	8	9.4 mm	14	8
MFX 010	10	11.3 mm	14	8
MFX 012	12	13.3 mm	14	8
MFX 016	16	17.3 mm	14	8
MFX 020	20	21.3 mm	14	8
MFX 025	25	26.3 mm	14	8
AFX 032	32	33.5 mm	14	8
AFX 040	40	41.5 mm	14	8
AFX 050	50	52 mm	14	8
AFX 063	63	65 mm	14	8



SERIE DSH - SENSORI MAGNETICI

MAGNETIC SWITCHES
MAGNETISCHE SENSOREN
CAPTEURS MAGNÉTIQUES
SENSORES MAGNÉTICOS
SENSORES MAGNÉTICOS



IT Sensori DSH con inserimento longitudinale e assiale.

GB DSH sensors with axial or longitudinal inserting slot.

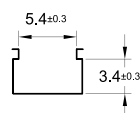
DE DSH Sensoren mit Axial- oder Längs-Einführschlitz.

FR Capteurs DSH avec insertion longitudinale et axiale.

ES Sensores DSH con inserción longitudinal y axial.

PT Sensores DSH com inserção longitudinal e axial.

Common cylinder slot dimensions



Code
DSH2 R 2F 20

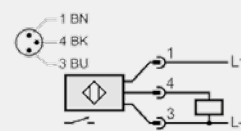
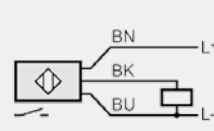
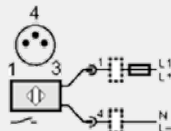
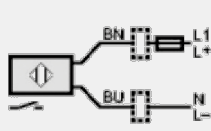
Code
DSH2 R 2F M8

Code
DSH4 H 3F 20

Code
DSH4 H 3F M8



Schema circuito
Circuit diagram
Schaltplan
Schéma
Esquema Circuito
Schema circuito



Connezzione - Fili
Connection - Wires
Anschlussart - Fadenzahl
Connexion - Fils
Conexión - Cable
Conexão - Fios

2 WIRE
PVC - 2 MT

2 WIRE
PVC - 0,3 MT - M8 CONNECTOR

3 WIRE
PUR - 2 MT

3 WIRE
PUR - 0,3 MT - M8 CONNECTOR

Logica di commutazione
Switching logic
Umschaltlogik
Logique de commutation
Lógica de conmutación
Lógica de comutação

N.O.

Tipo sensore
Sensor type
Sensortyp
Type de capteur
Tipo de sensor
Tipo de sensor

REED

REED

PNP - HALL

PNP - HALL

Tensione d'esercizio
Voltage Range
Spannung
Tension
Voltaje de trabajo
Tensão de trabalho

5-120 V AC/DC

5-120 V AC/DC

10-30 V DC

10-30 V DC

Corrente max a 25°C
Max current at 25°C
Laststrom (max.) bei 25°C
Courant nominal (max.) 25°C
Corriente max a 25°C
Corrente máx a 25°C

100 mA

Potenza max/Carico Resistivo
Max power/Resistive load
Leistung max / Ohmsche Last
Puissance maxi / Charge résistive
Potencia max/Carga Resistiva
Potência máx/Carga Resistiva

10 W

10 W

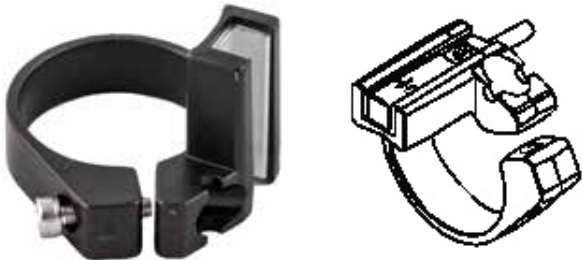
-

-

	Code DSH2 R 2F 20	Code DSH2 R 2F M8	Code DSH4 H 3F 20	 Code DSH4 H 3F M8
Caduta di tensione max Max voltage drop Max Spannungsabfall Chute de tension maximale Caída de tensión max Queda de tensão máxima	< 5 V	< 5 V	< 2.5 V	< 2.5 V
Segnalazione di commutazione Output status indicator Funktionsanzeige Indicateur de fonction Señal de conmutacion Sinal de comutação	YELLOW LED			
Tempo di inserzione Response time Schaltzeit Temps de réponse à l'ouverture Tiempo de respuesta Tempo de inserção	0.5 ms max	0.5 ms max	-	-
Tempo di rilascio Decay time Schliesszeit Temps de réponse à la fermeture Tiempo de desconexión Tempo de retorno	0.1 ms max	0.1 ms max	< 30 ms	< 30 ms
Vita elettrica cicli (carico resistivo) Electric life (resistive load) Lebensdauer Durée de vie Vida eléctrica (Carga resistiva) Vida eléctrica ciclos (carga resistiva)	10'	10'	INFINITA INFINITE UNBEGRENZT INFINITE INFINITA INFINITA	INFINITA INFINITE UNBEGRENZT INFINITE INFINITA INFINITA
Temperatura d'esercizio Working Temperature Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura de trabajo Temperatura de trabalho	-20 °C + 70 °C	-20 °C + 70 °C	-25 °C + 85 °C	-25 °C + 85 °C
Grado di protezione Protection degree Schutzklasse Degré de protection Grado de protección Grau de proteção	IP 67 II	IP 67 II	IP 67	IP 67
Corto circuito Short circuit Kurzschlusschutz Protection contre les courts Cortocircuito Curto-circuito	NO			
Tipo di montaggio al cilindro Type of mounting to the cylinder Art der Montage am Zylinder Type de fixation sur le vérin Tipo de montaje en cilindro Tipo de montagem no cilindro	Assiale e Longitudinale Axial and longitudinal Axial and longitudinal Axiale et longitudinale Axial y Longitudinal Axial e longitudinal			

STAFFA PER SENSORI DSH DA USARE CON MINICILINDRO ISO 6432
BRACKET FOR DSH TO USE WITH MINICYLINDERS ISO 6432
HALTER FÜR SENSOREN DSH DIE AN MINIZYLINDER ISO 6432
FIXATIONS POUR CAPTEURS DSH COMPATIBLES AVEC MINI-VÉRINS ISO 6432
SOPORTE PARA SENSORES DSH PARA MINICILINDROS ISO 6432
SUPORTE PARA SENSORES DSH PARA MONTAGEM EM MINI-CILINDROS ISO 6432

Code	Ø	F = Ø
MFH 012	12	13.3 mm
MFH 016	16	17.3 mm
MFH 020	20	21.3 mm
MFH 025	25	26.3 mm



STAFFA PER CILINDRI CON TIRANTI



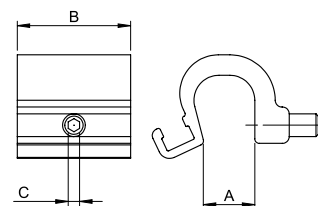
BRACKET FOR CYLINDERS WITH TIE RODS
HALTER FÜR ZYLINDER MIT GEWINDESTANGENBEFEST
FIXATIONS POUR VÉRINS AVEC TIRANTS
SOPORTE PARA CILINDROS CON TIRANTES
SUPORTE PARA CILINDROS COM TIRANTES

EXF

STAFFA PER SENSORI DSL - DSH - DT

BRACKET FOR DSL - DSH - DT SENSORS
HALTER FÜR SENSOREN DSL - DSH - DT
FIXATIONS POUR CAPTEURS DSL - DSH - DT
SOPORTE PARA SENSORES DSL - DSH - DT
SUPORTE PARA SENSORES DSL - DSH - DT

Code	Ø	A	B	C
EXF032	32 - 40	7,5	25	2
EXF050	50 - 63	11,3	25	2,5
EXF080	80 - 100 - 125	15,3	25	2,5
EXF160	160 - 200 - 250	20	25	2,5



PROLUNGA PER SENSORI MAGNETICI

EXTENSION MAGNETIC FOR SWITCHES
VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR MAGNETISCHE SENSOREN
RALLONGE POUR CAPTEURS MAGNÉTIQUES
PROLONGACIÓN PARA SENSORES MAGNÉTICOS
PROLONGAMENTO PARA SENSORES MAGNÉTICOS

PX

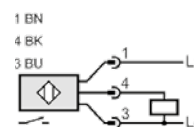
PROLUNGA A TRE FILI

THREE WIRES EXTENSION
VERLÄNGERUNGSKABEL 3-POLIG
RALLONGE POUR CORDON DE RACCORDEMENT
PROLONGACIÓN A TRES HILOS

Code	Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud - Comprimento
PX 2000 PUR	2 MT
PX 5000 PUR	5 MT



Schema circuito
Circuit diagram
Schaltplan
Schéma
Esquema Circuito
Schema circuito



ADATTATORE PER SENSORI DC

SENSOR DC ADAPTER
ADAPTER FÜR SENSOREN DC
ADAPTATEUR POUR DÉTECTEUR DC
ADAPTADOR PARA SENSOR DC
ADAPTADOR PARA SENSOR DC

DC

ADATTATORE PER SENSORI DC

SENSOR DC ADAPTER
ADAPTER FÜR SENSOREN DC
ADAPTATEUR POUR DÉTECTEUR DC
ADAPTADOR PARA SENSOR DC
ADAPTADOR PARA SENSOR DC



DC 00 001



DC 10 001



ISTRUZIONI E CERTIFICATO CONSULTARE:
SEE INSTRUCTIONS AND CERTIFICATE AT:
FÜR ANLEITUNGEN UND ZERTIFIKAT BESUCHEN SIE:
POUR INSTRUCTIONS ET CERTIFICAT VISITER:
INSTRUCCIONES Y CERTIFICADO CONSULTAR:
INSTRUÇÕES E CERTIFICADO, CONSULTAR:

www.aignep.com

Direttiva 2014/34/UE (ATEX)

IT

I cilindri pneumatici a Cartuccia, Mini Cilindri ISO 6432, Mini Cilindri Inox, A95, COMPATTI (Q - W), Corsa Breve (B), Serie X ISO 15552, Serie E ISO 6431, a Steli Gemellati Serie NHA ISO 15552 e Serie P ISO 15552 presentano le seguenti caratteristiche:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: apparecchiatura per impianti di superficie (II = apparecchiature da non utilizzare in miniere) con presenza di gas, vapori o polveri, di categoria 2 (attrezzatura con un livello di sicurezza elevato in quanto non presenta pericoli di esplosione anche in presenza di un guasto prevedibile; può essere impiegata in aree con probabilità di presenza di atmosfere esplosive).

c: l'attrezzatura è costruttivamente sicura

T6 -20°C < Tamb < 80°C: classe di temperatura superficiale e marcatura supplementare per T ambiente di utilizzo.

Directive 2014/34/UE (ATEX)

GB

The Pneumatic Cylinders: Cartridge, Mini Cylinders ISO 6432, Stainless steel Mini Cylinders, A95, Compact (Q - W), Short Stroke (B), Serie X ISO 15552, Serie E ISO 6431, Twin-piston rod Serie NHA ISO 15552 and Serie P ISO 15552 show the following features:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: Device for surface installations (II = do not use device in mining) with presence of gas, vapors of powders of category 2 (equipment with high safety factor since it excludes danger of explosion, even in case of damage; it can be used in areas with possible explosive environments).

c: Devices are constructively safe

T6 -20°C < Tamb < 80°C: Surface temperature class and additional marking for T usage environment.

Richtlinie 2014/34/UE (ATEX)

DE

Pneumatik-Zylinder mit Kartusche, Mini Zylinder ISO 6432, Edelstahl Mini Zylinder, A95, Kompakte (Q - W), mit Kurzhub (B), Serie X ISO 15552, Serie E ISO 6431, mit Zweistangenführung Serie NHA ISO 15552 und Serie P ISO 15552 weisen folgende Merkmale auf:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: Vorrichtung für Oberflächeninstallation (II = verwenden Sie das Bauteil nicht im Bergbau) mit Vorhandensein von Gas, Dämpfen von Pulvern der Kategorie 2 (Geräte mit hohem Sicherheitsfaktor, da es Explosionsgefahr ausschließt, sogar im Schadenfall kann es in explosionsgefährlichen Umgebungen eingesetzt werden).

c: die Geräte sind konstruktiv sicher

T6 -20°C < Tamb < 80°C: Oberflächentemperaturklasse und zusätzliche Kennzeichnung für T Nutzungsumgebung

Direttiva 2014/34/UE (ATEX)

FR

Les vérins pneumatiques: Cartouche, Mini Vérins ISO 6432, Mini-Vérins Inox, A95, COMPACTS, Q - W, Faible course (B), Série X ISO 15552, Série E ISO 6431, Bi Tiges Séries NHA ISO 15552 et Série P ISO 15552 présentent les caractéristiques suivantes:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: Dispositif pour installations en surface, (II = appareillages à ne pas utiliser dans l'extraction minière) avec présence de gaz, vapeurs ou poussières, de catégorie 2, (Équipement avec niveau de sécurité élevé puisqu'il ne présente pas de danger d'explosion, même en cas de dégât; il peut être utilisé dans des zones avec des environnements explosifs possibles).

c: L'équipement est sûr de manière constructive

T6 -20°C < Temp/80°C : Classe de température en surface et marquage supplémentaire par T pour l'environnement T d'utilisation.

Direttiva 2014/34/UE (ATEX)

ES

Los cilindros neumáticos de cartucho, Mini Cilindros ISO 6432, Mini Cilindros Inox, A95, COMPACTOS (Q-W), Carrera corta (B), Serie X ISO 15552, Serie E ISO 6431, de vástagos gemelos Serie NHA ISO 15552 y Serie P ISO 15552 presentan las siguientes características:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: Equipos para instalaciones de superficie (II = Equipos de no utilizar en minas) con presencia de gas, vapores o polvo, de categoría 2 (Equipos con un nivel de seguridad elevado en cuando no presentan peligro de explosión y en presencia de un fracaso previsible; pueden ser utilizadas en áreas con probabilidad de presencia de atmosferas explosivas).

c: El equipo es constructivamente seguro

T6 -20°C < Tamb < 80°C: clase de temperatura superficial y marcado suplementario para T ambiente de utilización.

Direttiva 2014/34/UE (ATEX)

PT

Os cilindros pneumáticos tipo Cartucho, Mini Cilindros ISO 6432, Mini Cilindros Inox, A95, COMPACTOS (Q - W), Curso Curto (B), Série X ISO 15552, Série E ISO 6431, com Haste Dupla Série NHA ISO 15552 e Série P ISO 15552 apresentam as seguintes características:

II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

II 2 GD: equipamentos para instalações de superfície (II = equipamento não deve ser usado em minas), com a presença de gases, vapores ou pós, de categoria 2 (equipamento com um elevado nível de segurança porque não apresenta qualquer perigo de explosão, mesmo na presença de uma falha previsível; pode ser usado em áreas com probabilidade de atmosferas explosivas).

c: o equipamento é estruturalmente seguro

T6 -20°C < Tamb < 80°C: classe de temperatura de superfície e marcação suplementar para o ambiente de utilização.